


## DVD Recorder

Ръководство за експлоатация

 За полезни съвети и информация относно продуктите и услугите, които предлага Sony, моля, посетете интернет адрес: [www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct)

RDR-GX120/GX220



for RDR-GX120



for RDR-GX220



DVD+ReWritable



SHOWVIEW®

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да ограничите риска от пожар или късо съединение, не излагайте устройството на дъжд или влага.

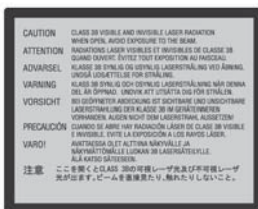
За да избегнете токов удар, не отваряйте кутията. За сервис се обръщайте само към квалифициран персонал. Кабелът на захранването трябва да се сменя само в квалифициран сервис.



Това устройство се класифицира като продукт CLASS 1 LASER. Обозначението CLASS 1 LASER PRODUCT се намира на защитната кутия на лазера в устройството.

## ВНИМАНИЕ

Използването на оптически инструменти с този продукт увеличава опасността от нараняване на очите. Тъй като лазерният лъч, използван в този DVD рекордер, е вреден за очите, не се опитвайте да разглобявате кутията. За сервисно обслужване се обръщайте единствено към квалифициран персонал.



Този етикет се намира във вътрешността на рекордера, върху кутията за лазера.

## Предпазни мерки

- Устройството работи при напрежение 220 - 240 V AC, 50/60Hz. Проверете дали работното напрежение на устройството отговаря на захранването.
- За да предотвратите пожар или късо съединение, не поставяйте върху плейъра предмети, пълни с течност - например вази.
- Инсталирайте системата така, че в случай на повреда захранващият кабел да може да бъде изключен незабавно.

Show View е запазена търговска марка на Gemstar Development Corporation. Системата Show View е произведена по лиценз на Gemstar Development Corporation.



Изхвърляне на стари електрически и електронни уреди (приложимо за страни от Европейския съюз и други европейски страни, изключващи разделителна система за отпадъци)

Този символ на устройството или на неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домашен отпадък. Вместо това, той трябва да бъде предаден в съответните пунктове за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт на правилното място, Вие предотвратявате по-нататъшни негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на естествените ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт, моля свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

## Предпазни мерки

Този модел е тестван в съответствие с ограниченията, наложени от директивата ЕМС, за използване на свързващи кабели, не по-дълги от 3 метра.

## Безопасност

Ако твърд предмет или течност попадне в кутията, изключете рекордера от мрежовото захранване и проверете устройството при квалифициран персонал, преди да го включите отново.

## Енергийни източници

- Рекордерът не е изключен от източника на променлив ток (мрежата), докато е свързан с контакта на стената, дори ако самото устройство е изключено.
- Ако няма да използвате рекордера за дълго време, изключете устройството от контакта. За да го изключите устройството, издърпайте щепсела; никога не дърпайте кабела.

## Местоположение

- Поставете рекордера на място с подходяща вентилация, за да предотвратите покачване на вътрешната температура.
- Не поставяйте рекордера върху мека повърхност (например килим), която може да запуши вентилационните отвори.
- Не поставяйте рекордера в затворени пространства като лащици или подобни възрастни шкафове.
- Не поставяйте рекордера близо до топлинни източници или на места, изложени на пряка слънчева светлина, прах или механични вибрации.
- Не инсталирайте устройството в наклонена позиция. То е проектирано да работи само в хоризонтална позиция.
- Пазете устройството и дисковете далеч от оборудване със силни магнитни полета, като микровълновы пещки или големи тонколонни.
- Не поставяйте тежки предмети върху устройството.

## Запис

Извършвайте пробен запис преди истинския.

## Компенсация на загубен запис

Sony не носи отговорност и не може да компенсира загубен запис или групи загуби, включително и такива, причинени от повреда в рекордера, или загуба или повреда в резултат на поправка на рекордера. Sony няма да възстанови или компенсира записаното съдържание при никакви обстоятелства.

## Авторски права

- Телевизионни програми, филми, видео записи и групи материали могат да бъдат защитени от авторски права. Нелицензиран запис на такива материали може да противоречи на закона за авторското право. Използването на този рекордер с кабелна телевизия може да изисква разрешението на кабелния оператор и/или собственика на програмата.
- Този продукт включва технология за защита на авторското право, защитена с US патенти и групи права на интелектуална собственост.
- Използването на тази технология за защита на авторското право трябва да бъде разрешена от Macrovision и е предназначена само за домашно видео или друго ограничено ползване, освен ако не е упоменато друго от Macrovision. Повторното слоббяване или разглобяване са забранени.

## Функция за защита на записа

Тъй като рекордерът притежава функция за защита на записа, възможно е приеманите през външен тунер (не е приложен в комплекта) програми да съдържат сигнали за защита на авторското право (функция за защита на записа). Възможно е сигналът да не бъде записан в зависимост от вида му.

### ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

Внимание: Този рекордер е в състояние да поддържа неподвижен видео образ или снимка на екрана на Вашия телевизор безкрайно. Ако оставите неподвижен видео образ на телевизионния екран за продължителен период от време, рискувате да повредите телевизионния екран. Особено чувствителни са телевизорите с плазмени екрани и прожекционните телевизори.

Ако имате проблеми или въпроси, отнасящи се до Вашия рекордер, моля, свържете се с най-близкия сервиз на Sony.

## Информация за това ръководство

### Проверете името на модела

Инструкциите в това ръководство са за 2 модела: RDR-GX120 и RDR-GX220. Проверете името на модела като погледнете предния панел на рекордера.

- В това ръководство "guck" се използва като общ термин за DVD или CD, освен ако в илюстрацията не е изрично описано друго.
- Иконите, като например –, намиращи се в горната част на всяко от описанията, показват с какъв вид носител работи функцията.
- Инструкциите в това ръководство описват контролните бутони на устройството за дистанционно управление. Можете да използвате и контролните бутони на системата, ако имате аналогични или подобни имена като тези на устройството за дистанционно управление.
- Възможно е илюстрациите на дисплея на екрана, използвани в това ръководство, да не съвпадат с графиките, изведени на телевизионния екран.
- За илюстрация е използван моделът RDR-GX220.
- Поясненията в това ръководство, касаещи DVD дисковете, се отнасят за дискове, записани с този рекордер. Те не се отнасят за DVD дискове, записани с други рекордери и възпроизведени с това устройство

# Съдържание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....	2
Предпазни мерки .....	2
Упътване за видовете дискове.....	7
Дискове, които можете да записвате и възпроизвеждате.....	5
Дискове, които можете да възпроизвеждате .....	6

<b>Връзки и настройки.....</b>	<b>11</b>
Свързване на рекордера.....	11
Стъпка 1: Свързване на кабела на антената.....	12
Стъпка 2: Свързване на видео кабелите .....	13
Функция SMARTLINK (само за SCART връзки) .....	15
Стъпка 3: Свързване на аудио кабелите.....	16
Стъпка 4: Свързване на охранващия кабел .....	18
Стъпка 5: Подготовка на устройството за дистанционно управление .....	19
Контрол на телевизора с устройството за дистанционно управление .....	19
Ако притежавате Sony DVD плейър или повече от един Sony DVD рекордер .....	20
Промяна на програмната позиция на рекордера и използване на устройството за дистанционно управление.....	21
Стъпка 6: Лесна настройка .....	22
Свързване на видеорекодер или подобно устройство .....	23
Свързване към жака LINE 3/DECODER .....	23
Свързване към жака LINE 2 IN на предния панел .....	24
Свързване на сателитен или цифров тунер .....	25
Свързване на PAY-TV/Canal Plus аналогов декодер .....	27
Свързване на декодер .....	27
Задаване на PAY-TV/Canal Plus канали .....	28

## Осем основни операции – Запознаване с Вашия DVD рекордер

1. Зареждане на диск .....	30
2. Запис на програма .....	30
Проверка на състоянието на диска докато записвате .....	31
3. Възпроизвеждане на записана програма (Списък със заглавия).....	32
4. Извеждане на възпроизведеното време/оставащото време и информацията за възпроизвеждане.....	34
Проверка на възпроизведено/оставащо време .....	35
Проверка на оставащото място на диска .....	36
5. Промяна на името на записана програма .....	36
6. Озаглавяване и защита на диск .....	38
Озаглавяване на диск .....	38
Защита на диск (само за RDR-GX220) .....	38
7. Възпроизвеждане на диск на друго DVD оборудване (Финализиране) .....	39
Затваряне на диск с помощта на бутона -- (отваряне/затваряне).....	39
Затваряне на диск с помощта на дисплея "Информация за диска".....	40
Отваряне на диск (само за RDR-GX220).....	40
8. Преформатиране на диска .....	41

---

<b>Запис с таймера .....</b>	<b>42</b>
Преди запис .....	42
Режим на запис .....	42
Стерео запис и гъвезични програми.....	43
Изображения, които не можете да записвате .....	43
Запис с таймера (стандартен/ShowView).....	44
Ръчна настройка на таймера (Стандартен) .....	44
Запис на телевизионни програми като използвате системата ShowView .....	46
Използване на функцията бърз таймер .....	47
Настройка на качеството и размера на записана картина .....	48
Създаване на глави в заглавие .....	49
Проверка/Промяна/Отмяна на настройките на таймера (списък за таймера) .....	49
Запис от свързано оборудване с таймера (Синхронизиран запис) .....	51
Запис от свързано оборудване с таймера (Синхронизиран запис) .....	51
Запис от свързано оборудване без таймера .....	53

---

<b>Възпроизвеждане.....</b>	<b>54</b>
Възпроизвеждане.....	54
Опции при възпроизвеждане .....	56
Настройка на качеството на изображението .....	57
Настройка на разминаването между картина и звук (AV SYNC).....	58
Възпроизвеждане от началото на програмата, която записвате (Възпроизвеждане по време на запис) (само за RDR-GX220) .....	58
Възпроизвеждане на предходен запис, докато правите друг запис (Едновременен запис и възпроизвеждане) (само за RDR-GX220).....	59
Търсене на заглавие/глава/запис и гр. ....	59
Възпроизвеждане на MP3 аудио записи, JPEG файлове с изображения или DivX-- видео файлове.....	60
MP3 записи, JPEG файлове с изображения или DivX видео файлове .....	62
MP3 аудио записи, JPEG файлове с изображения или DivX видео файлове, които рекордерът може да възпроизвежда.....	62
Рег на възпроизвеждане на албуми, записи и файлове .....	63















---

<b>Изтриване и редактиране.....</b>	<b>64</b>
Преди редактиране.....	64
Изтриване и редактиране на заглавие .....	65
Изтриване на много заглавия (Erase Titles).....	65
Изтриване на част от заглавие (A-B Erase).....	66
Ръчно създаване на глави (само за RDR-GX220).....	67
Създаване и редактиране на плейлист .....	67
Преместване на плейлист заглавие (Промяна на реда).....	69
Комбиниране на множество плейлист заглавия (Комбиниране).....	69
Разделяне на плейлист заглавие (Разделяне).....	70

<b>Настройки и регулации.....</b>	<b>71</b>
Приемане от антенната и настройки за езика (Basic) .....	71
Настройки на каналите.....	71
Списък с канали (Промяна/изключване на канали) .....	73
Страница с телевизионна програма.....	74
Часовник.....	75
OSD (Дисплей на екрана).....	75
Видео настройки (видео).....	76
Аудио настройки (аудио) .....	78
Настройки на записа (запис) .....	80
Настройки за дисковете (DVD).....	81
Настройки за устройството за дистанционно управление/	
Настройки по подразбиране (други).....	83
Лесна настройка (Нулиране на рекордера).....	84
<b>Възпроизвеждане.....</b>	<b>54</b>
Отстраняване на проблеми.....	85
Функция автодиагностика (Когато на дисплея се появяват букви/	
цифри) .....	91
Забележки за този рекордер.....	91
Спецификации .....	92
Упътване за частите и бутоните.....	94
Списък на езиковите кодове .....	98
Код на областта.....	98
Индекс.....	99

# Упътване за видовете дискове

Дискове, които могат да бъдат записвани и възпроизвеждани

Вид	Лого на диска	Икона, използвана в ръководството	Форматиране (нови дискове)	Съвместимост с други DVD плейъри (финализиране)
DVD+RW	 DVD+ReWritable  DVD+ReWritable High Speed		Автоматично форматиран в режим +VR (DVD+RW VIDEO)	Възпроизвежда се на DVD+RW съвместими плейъри (автоматично финализиран)
DVD+R DVD+R DL	 DVD+R  DVD+R DL		Автоматично форматиран в режим +VR (DVD+R VIDEO)	Възпроизвежда се на повечето DVD плейъри (необходимо е финализиране) (стр. 39)
RDR-GX120 може да възпроизвежда DVD-RW и DVD-R дискове, но не може да ги записва.				
DVD-RW	VR режим	 DVD-RW 	Форматирайте във VR режим (стр. 30)	Възпроизвежда се само на плейъри, съвместими с режим VR (финализиране не е нужно)
	Vueco режим	 DVD-RW  RW 2 	Форматирайте във видео режим (стр. 30)	Възпроизвежда се на повечето DVD плейъри (необходимо е финализиране) (стр. 39)
DVD-R	VR режим	 DVD-R R4.7 	Форматирайте във VR режим (стр. 30)*1 Форматирането се извършва, като използвате дисплея "Информация за диска".	Възпроизвежда се единствено на плейъри, съвместими с DVD-R VR режима (необходимо е финализиране) (стр. 39)
	Vueco режим		Автоматично форматиран във Видео режим	Възпроизвежда се на повечето DVD плейъри (необходимо е финализиране) (стр. 39)

## При възпроизвеждане на DVD VIDEO/DVD-VR режим

8x-скоростни или по-бавни DVD+RW  
6x-скоростни или по-бавни DVD-RW (версия 1.1, версия 1.2 с CPRM<sup>\*2</sup>) (само за RDR-GX220)  
16x-скоростни или по-бавни DVD+R  
16x-скоростни или по-бавни DVD-R (версия 2.0, 2.1 с CPRM<sup>\*2</sup>) (само за RDR-GX220)  
8x-скоростни или по-бавни DVD+R DL (двуслойни) дискове

“DVD+RW”, “DVD-RW”, “DVD+R”, “DVD+R DL” и “DVD-R” са търговски марки.

\*1 Когато заредите неформатиран DVD-R в рекордера, дискът автоматично се форматира във видео режим. За да форматирате нов DVD-R във VR режим, форматирайте като използвате дисплея “Информация за дискове” (стр. 30).









\*2 CPRM (Защита на съержанието на носителя за запис) е технология за кодиране, която защитава авторските права на изображенията.

### Дискове, на които не може да се записва

- 8 см дискове
- DVD-R DL (двуслойни) дискове
- DVD-RW/DVD-R (само за RDR-GX120)



## Дискове, които могат да се възпроизвеждат

Въг	Лого на диска	Икони, използвани в това ръководство	Характеристики
DVD VIDEO			Дискове, които можете да закупите или наемете. Този рекордер разпознава също DVD-R гъбсулейни (Видео режим) дискове като DVD видео съвместими дискове.
VIDEO CD			VIDEO CD или CD-R/CD-RW във формат VIDEO CD/Super VIDEO CD
CD			Музикални дискове или CD-R/CD-RW в музикален CD формат.
DATA DVD	—		DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM дискове, съдържащи DivX видео файлове. DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R/DVD-ROM дискове, съдържащи JPEG файлове с изображения (само за RDR-GX220).
DATA CD	—		CD-ROM/CD-R/CD-RW дискове, съдържащи или MP3 аудио записи, или DivX видео файлове. CD-ROM/CD-R/CD-RW дискове, съдържащи JPEG файлове с изображения (само за RDR-GX220).
8 см DVD+RW/ DVD-RW/DVD-R	—	—	8 см DVD+RW, DVD-RW и DVD-R, записани на DVD видеокамера. (Неподвижните изображения записани с DVD видеокамера не могат да бъдат възпроизвеждани.)

“DVD VIDEO” и “CD” са търговски марки. DivX, DivX Certified и съответните логотипи са търговски марки на DivX, Inc. и се използват само с лиценз. DivX – е технологията за видео компресия, разработена от DivX, Inc.

### Дискове, които не могат да бъдат възпроизвеждани

- PHOTO CD
- CD-ROM/CD-R/CD-RW дискове, записани във формат, различен от описания в таблицата по-горе.
- Части с данни на CD – Extras

- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R, които не съдържат DVD видео или DivX видео
- DVD-ROM/DVD+RW/DVD-RW/DVD+R/DVD-R, които не съдържат JPEG файлове с изображения (само за RDR-GX220)
- DVD аудио дискове
- DVD-RAM дискове
- HD слой на Super Audio CD
- DVD VIDEO дискове с различен регионален код (стр. 10)
- DVD, записани на различен рекордер и неправилно финализирани.

## Списък на индикациите в контролното меню

Диск	Брой заглавия
DVD-RW/DVD-R (само за RDR-GX220)	99
DVD+RW/DVD+R	49
DVD+R DL	49


\* Максималната дължина на всяко заглавие е 8 часа.

### Забележка за операциите по възпроизвеждане на DVD VIDEO/VIDEO CD дискове

Забележка за операциите по възпроизвеждане на DVD VIDEO/VIDEO CD дискове. Възможно е някои операции по възпроизвеждането да бъдат нарочно фиксирани от производителите на софтуер. Тъй като този рекордер работи с DVD VIDEO/VIDEO CD в зависимост от съдържанието, програмирано от софтуерните производители, възможно е някои функции на възпроизвеждане да бъдат недостъпни. Вижте и инструкциите на DVD VIDEO/VIDEO CD.

### Регионален код (само за DVD VIDEO)

Вашият рекордер има регионален код, отбелязан на гърба на устройството, и работи само с DVD VIDEO дискове (само за възпроизвеждане), които имат идентични регионални кодове. Тази система се използва за защита на авторските права.

DVD VIDEO, обозначени със символа , също могат да се възпроизвеждат с този плейър. Ако се опитате да използвате друг DVD VIDEO, на телевизионния екран ще се появи съобщението "Playback prohibited by region code." (Възпроизвеждането е забранено от регионалния код.).

В зависимост от DVD VIDEO диска, възможно е регионалният код да не бъде указан, въпреки че използването на този диск е забранено от областните закони.



Регионален код

### Музикални дискове, кодирани с технология за защита на авторските права

Този продукт е създаден, за да възпроизвежда дискове, които отговарят на CD (компакт диск) стандартите.

Някои звукозаписните компании напоследък пускат на пазара музикални дискове, кодирани с технологии за защита на авторските права. Моля, вземете под внимание факта, че измежду тези дискове има такива, които не могат да се възпроизвеждат на този рекордер.

### Забележки за двуслойни дискове

Двуслойният диск е двустранен диск, който съдържа DVD записан материал на едната страна и цифров аудио материал от другата. Въпреки това, тъй като страната с аудио материалът не е съвместима със CD (компакт диск) стандарта, възпроизвеждането на този продукт не е гарантирано.

### Забележки

- Някои DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/DVD-R, или CD-RW/CD-R не могат да бъдат възпроизведени с този плейър заради качеството на записа, физическото състояние на диска или характеристиките на записващото устройство и авторския софтуер. Дискът няма да се възпроизвежда и ако не е коректно финализиран. За повече информация вижте ръководството за експлоатация на записващото устройство.
- Не можете да смесвате режими VR и видео на един DVD-RW диск. За да промените формата на диска, форматирайте диска отново (стр. 41). Обърнете внимание, че след форматирането съдържанието на диска ще бъде изтрито.
- Не можете да намалите времето за запис, дори при бързите дискове.
- Препоръчваме Ви да използвате дискове, които имат на опаковката си обозначение "For Video".
- Не можете да добавяте нови записи към DVD+R, DVD-R или DVD-RW (режим Video), които съдържат записи, направени на друг DVD оборудване.
- В някои случаи е възможно да не успеете да прибавите нов запис към DVD+RW диск, който съдържа запис, направен на друг DVD оборудване. Ако прибавите нов запис, обърнете внимание, че този рекордер ще презапише менюто на DVD диска.
- Не можете да редактирате записи на DVD+RW, DVD-RW (Video режим), DVD+R или DVD-R, създадени на друг DVD оборудване.
- Ако дискът съдържа данни, записани на компютър, които не могат да бъдат разпознати от този рекордер, данните могат да бъдат изтрити.
- В зависимост от вида на диска възможно е да не успеете да записвате на някои записващи дискове.

## Свързване на рекордера

Следвайте стъпки от 1 до 6, за да настроите рекордера. Не свързвайте хранващия кабел докато не стигнете до “Стъпка 4: Свързване на хранващия кабел” на стр. 18.

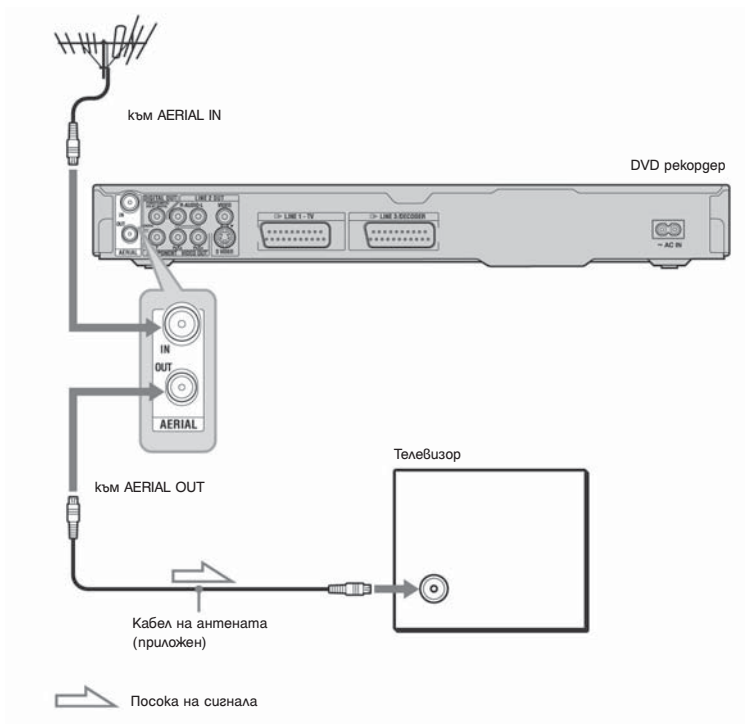
### Забележки

- Вижте “Спецификации” (стр. 92) за пълен списък на приложените аксесоари.
- Включете кабелите добре, за да предотвратите нежелан шум.
- Вижте инструкциите, приложени към на компонентите, които ще свързвате.
- Не можете да свържете този рекордер с телевизор, който няма SCART или входен видео жак.
- Уверете се, че сте изключили хранването на всеки компонент, преди да започнете свързването.

## Стъпка 1: Свързване на кабела за антената

Свържете кабела за антената като следвате стъпките, описани по-долу.

Пример: RDR-GX220

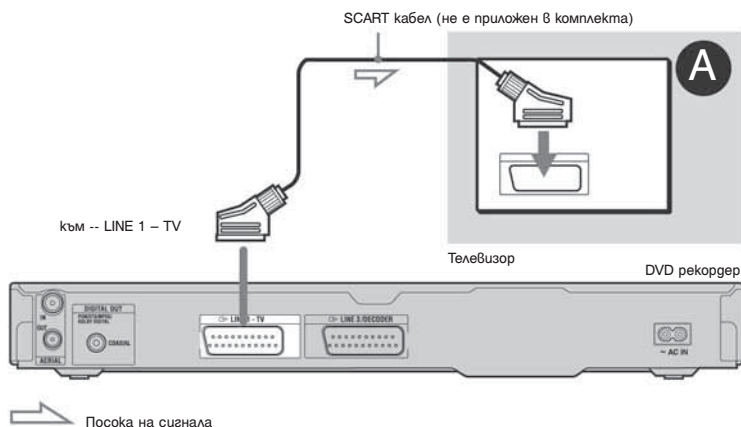


- 1** Изключете кабела за антената от Вашия телевизор и го свържете към AERIAL IN от задната страна на рекордера.
- 2** Свържете AERIAL OUT на рекордера към входа за антената на Вашия телевизор, използвайки приложения кабел за антена.

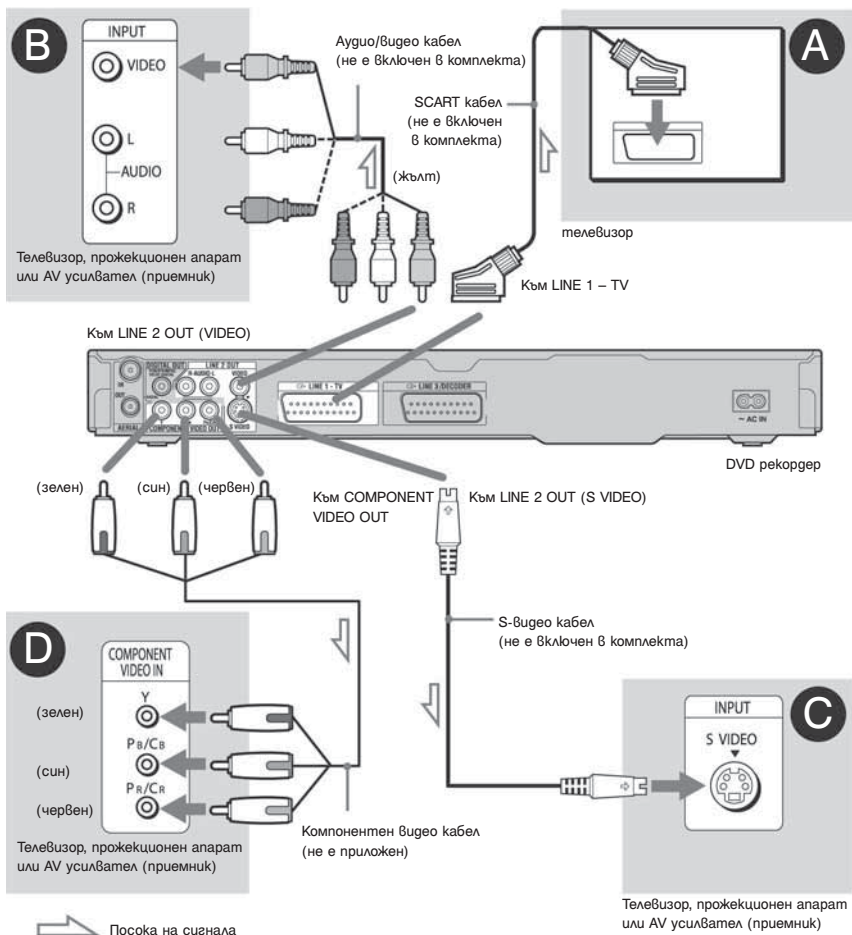
## Стъпка 2: Свързване на видео кабелите

Изберете един от примерите **A** до **D** в зависимост от входните жакове на телевизионния монитор, прожекционен апарат или AV усилвател (приемник). По този начин Вие ще можете да гледате изображения.

RDR-GX120: Изберете пример **A**.



## RDR-GX220: Изберете един от следните примери **A** до **D**.



### **A** Ако свързвате със SCART входен жак

Когато задавате опцията "Easy Setup - Line1 Output" в позиция "S Video" или "RGB" (стр. 22), използвайте SCART кабел, съвместим с избрания сигнал.

### **B** Ако свързвате към входен видео жак (само за RDR-GX220)

Ще имате образ със стандартно качество

### **C** Ако свързвате към S VIDEO входни жакове (само за RDR-GX220)

Ще можете да се наслаждавате на висококачествени изображения.

### **D** Свързване към компонентни видео входни жакове (Y, Pb/Cb, Pr/Cr) (само за RDR-GX220)

Ще можете да се наслаждавате на правилно възпроизвеждане на цветовете и висококачествени изображения.

Ако Вашият телевизор приема прогресивни сигнали с формат 525p/625p, използвайте тази връзка и задайте "Component Out" в положение "On" в настройките "Video" (стр. 76). След това задайте "Progressive Output" на "Video Output" в положение "On" в настройките "Video", за да изпратите прогресивни видео сигнали. За подробности вижте "Прогресивен изход (само за RDR-GX220)" на стр. 76.

## Когато възпроизвеждате широкоекранни изображения

Възможно е някои изображения да не се поберат на телевизионния екран. Ако желаете да промените съотношението, вижте стр. 76.

## Ако свързвате към видеорекордер

Свържете Вашия видеорекордер към жака LINE 3/DECODER на рекордера (стр. 23).

### ❶ Забележки

- Не свързвайте едновременно повече от един вид видео кабели между рекордера и Вашия телевизор.
- Ако свързвате рекордера към телевизор през SCART жаковете, когато започнете възпроизвеждането, входният източник на телевизора автоматично се задава в положение “рекордер”. Ако е необходимо, натиснете TV -, за да превключите към входен източник TV.
- За правилна SMARTLINK връзка Ви трябва SCART кабел с 21 пина.
- За тази връзка се обърнете към инструкциите за експлоатация, приложени към телевизора.
- Ако свържете този рекордер към телевизор със SMARTLINK, задайте “Easy Setup - Line1 Output” (екрана за лесна настройка) в положение “Video”.

## Относно опциите на SMARTLINK (само за SCART връзки)

Ако свързаният телевизор (или друго свързано оборудване, като например set top box) е съвместим със SMARTLINK, NexTVView Link\*3, MEGALOGIC\*1, EASYLINK\*2, CINEMALINK\*2, Q-Link\*3, EURO VIEW LINK\*4 или T-V LINK\*5, Вие можете да се наслаждавате на следните SMARTLINK опции.

- **Preset Download**  
Можете да свалите предварително настроени данни от Вашия телевизор на този рекордер и да настроите рекордера съгласно тези данни в екрана за лесна настройка. Това опростява процедурата по лесна настройка. Внимавайте да не изключите кабелите или да не излезете от функцията за лесна настройка по време на процедурата (стр. 22).
- **TV Direct Rec**  
Можете лесно да записвате това, което гледате на Вашия телевизор (стр. 31).
- **One Touch Play**  
Можете да включите рекордера и телевизора, да зададете входния сигнал на телевизора към рекордера и да започнете възпроизвеждане с

едно докосване на бутона – (възпроизвеждане) (стр. 55).

### One Touch Menu

Можете да включите рекордера и телевизора, да настроите телевизора на канала на рекордера и да изведете менюто със заглавия с едно натискане на бутона TITLE LIST (стр. 55).

- **One Touch Timer**  
Можете да включите рекордера и телевизора, да настроите телевизора на канала на рекордера и да изведете менюто за програмиране на таймера с едно натискане на бутона TIMER (стр. 46).
- **Automatic Power Off**  
Рекордерът ще се изключи автоматично, ако не се използва, когато изключите телевизора.
- **NexTVView Download**  
Можете лесно да настроите таймера, като използвате функциите NexTVView Download на Вашия телевизор. Вижте инструкциите за експлоатация на телевизора.

\*1 “MEGALOGIC” е търговска марка на Grundig Corporation.

\*2 “EASYLINK” и “CINEMALINK” са търговски марки на Philips Corporation.

\*3 “Q-Link” и “NexTVView Link” са търговски марки на Panasonic Corporation.

\*4 “EURO VIEW LINK” е търговска марка на Toshiba Corporation.

\*5 “T-V LINK” е търговска марка на JVC Corporation.

### 💡 Съвет

SMARTLINK работи и с телевизори и друго оборудване, което притежава функциите EPG Timer Control, EPG Title Download и Now Recording. За подробности вижте ръководството за експлоатация, приложено към Вашия телевизор или към допълнително оборудване.

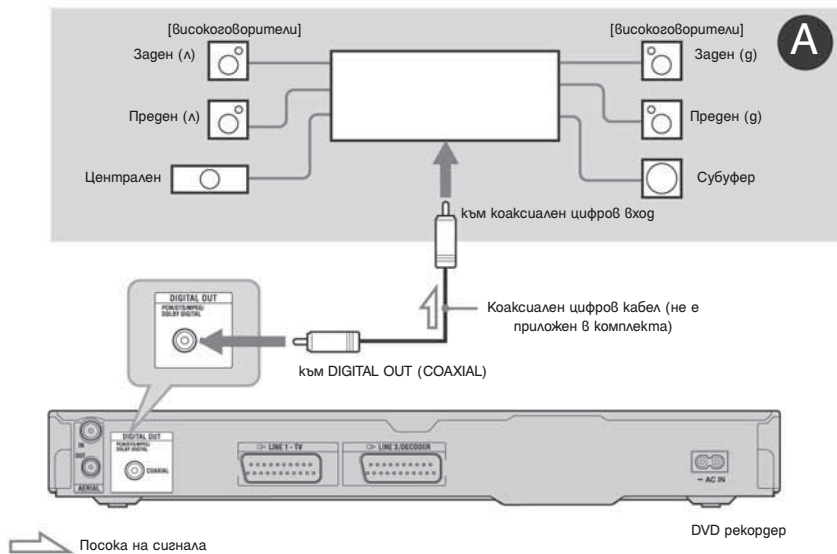
### ❶ Забележки

- Опциите SMARTLINK са достъпни само когато опцията “Video” е избрана в в “Line1 Output”.
- Функциите SMARTLINK не са достъпни, когато храненето е изключено, когато “Power save standby” е зададен в положение “On” (стр. 83).  
Не всички телевизори отговарят на функциите, описани по-горе.
- Връзки и настройки

## Стъпка 3: Свързване на аудио кабелите

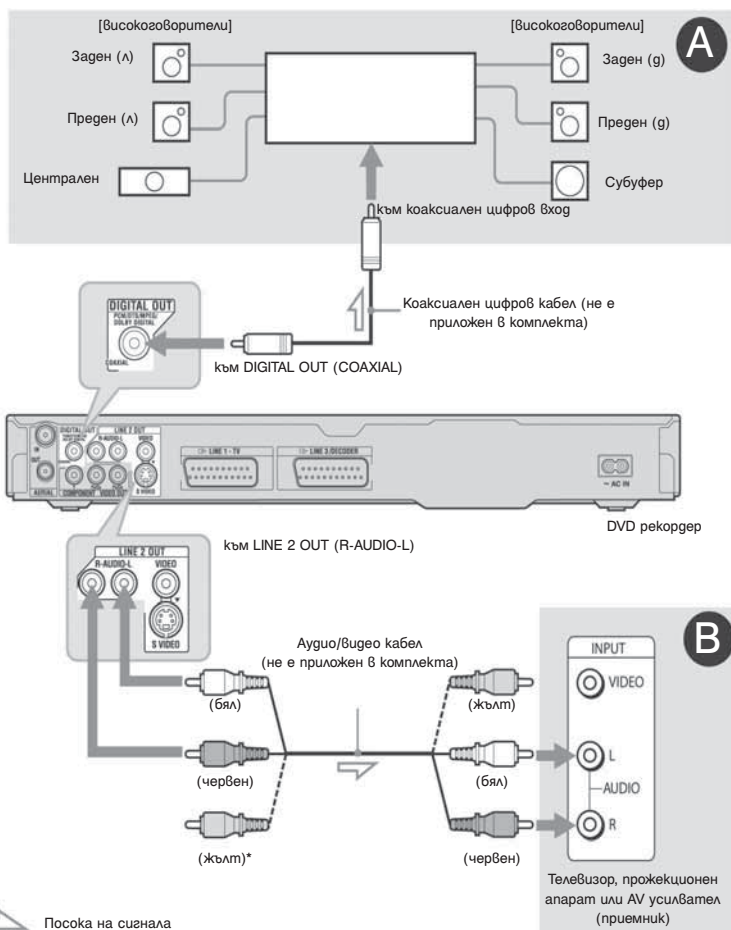
Изберете едно от следните свързвания **A** или **B** в зависимост от входния жак на телевизионния монитор, проекционния апарат или AV усилвателя (приемника). Това ще Ви позволи да чуете звук.

### RDR-GX120: Изберете пример **A**





RDR-GX220: Изберете един от следните примери, **A** го **B**.



Посока на сигнала

\* Жълтият вход се използва за видео сигнали (стр. 13).

### **A** Свързване към цифров аудио входен жак

Ако Вашият AV усилвател (приемник) има Dolby\*1 Digital, DTS\*2 или MPEG аудио декодер и цифров входен жак, използвайте тази връзка. Можете да се наслаждавате на Dolby Digital (5.1 ch), DTS (5.1 ch), MPEG аудио (5.1 ch) съраунд ефекти.

### **B** Свързване към аудио L/R входни жакове (само за RDR-GX220)

Това свързване използва високоговорителите на телевизора или на стерео усилвателя (приемника) за извеждане на звука.

## Съвет

За правилна позиция на високоговорителите вижте ръководството за експлоатация, приложено към свързаните компоненти

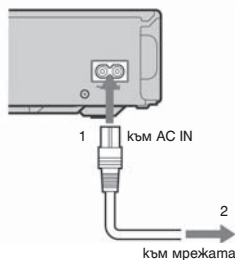
### Забележки

- Не свързвайте аудио изходните жакове на телевизора към LINE IN (R-AUDIO-L) жаковете едновременно. Това ще причини нежелан шум от телевизионните високоговорители.
- За връзка **B**, не свързвайте едновременно LINE IN (R-AUDIO-L) и LINE 2 OUT (R-AUDIO-L) жаковете на Вашия телевизор. Това ще причини нежелан шум от телевизионните високоговорители.
- За връзка **A**, след като сте извършили свързването, уверете се, че сте извършили подходящите настройки в “Easy Setup - Audio Connections” (аудио връзки) в екрана за лесна настройка (стр. 22). В противен случай от високоговорителите няма да излезе никакъв звук или ще се чуе силен шум.  
\*1 Произведен по лиценз на Dolby Laboratories.  
“Dolby” и символът двояко “D” са търговски марки на Dolby Laboratories.  
\*2 “DTS” и “DTS Digital Out” са търговски марки на Digital Theater System, Inc.

## Стъпка 4: Свързване на аудио кабелите

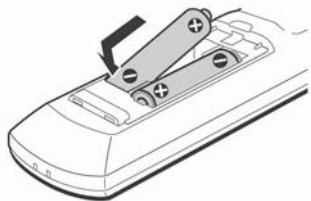
Свържете приложния захранващ кабел към AC IN терминала на рекордера. След това свържете захранващите кабели на рекордера и на телевизора с мрежата. След като свържете захранващия кабел, **трябва да изчакате известно време, преди да започнете работа с рекордера**. Можете да работите с рекордера, след като дисплеят на предния панел светне и рекордерът влезе в режим на готовност.

Ако свържете допълнително оборудване към този рекордер (стр. 23), уверете се, че сте свързали захранващия кабел след като всички настройки бъдат приключени.



## Стъпка 5: Подготовка на устройството за дистанционно управление

Можете да контролирате рекордера чрез предоставеното устройство за дистанционно управление. Заредете две батерии R6 (размер AA) като съобразите знаците + и - на батериите със съответните знаци в отделението. Когато използвате устройството за дистанционно управление, насочете го към дистанционния сензор – на рекордера.



### Забележки

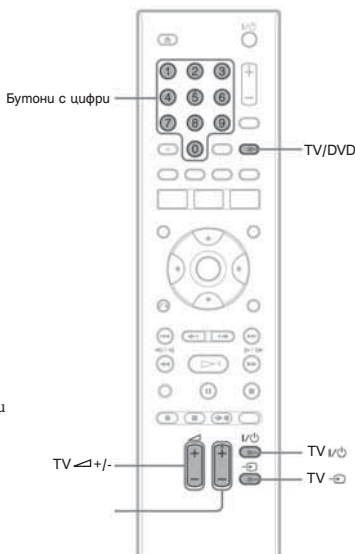
- Ако приложеното устройство за дистанционно управление се смущава от гмур Sony DVD рекордер или плейър, сменете номера за режим на работа на този рекордер (стр. 20).  
Използвайте батериите правилно, за да предотвратите евентуално протичане и корозия. Не докосвайте течността с голи ръце, ако се получи протичане. Спазвайте следното:
  - Не използвайте стари и нови батерии заедно, а също и батерии от различни производители.
  - Не се опитвайте да презареждате батериите.
  - Извадете батериите, ако няма да използвате устройството за дистанционно управление дълго време.
  - Ако батериите протекат, избършете течността във вътрешността на отделението за батериите и заредете нови батерии.
- Не излагайте дистанционния сензор (отбелязан с – на предния панел) на силна светлина като директна слънчева светлина или светлина от осветителни тела. Възможно е рекордерът да не реагира на устройството за дистанционно управление

## Управление на телевизора с устройството за дистанционно управление

Можете да настроите сигнала от устройството за дистанционно управление, така че да контролирате Вашия телевизор.

### Забележки

- (приемника) с някои от бутоните на устройството за дистанционно управление да се окаже невъзможно.
- Ако въведете нов код, предходният код ще бъде изтрит.
- Когато сменяте батериите на устройството за дистанционно управление, кодыт, който сте задали, може да възстанови стойността си по подразбиране. Задайте кода отново.



## 1 Загръжете натиснат бутона TV I/II, който се намира в долната част на устройството за дистанционно управление.

Не натискайте бутона I/II в горната част на устройството за дистанционно управление.

## 2 Докато бутонът TV I/⏻ - е натиснат въведете кода на производителя на Вашия телевизор като използвате бутоните с цифри.

Например, за да въведете “09”, натиснете “0”, след това “9”. След като въведете последния номер, освободете бутона



### Кодове на управляемите телевизори

Ако е записан повече от един код, опитайте да въведете кодовете един по един, докато намерите този, който работи с телевизора Ви

Производител	Код
Sony	01 (по подразбиране)
Hitachi	24
JVC	33
Panasonic	17, 49
Philips	06, 08
Samsung	71
Sanyo	25
Thomson	43
Toshiba	38

Устройството за дистанционно управление извършва следните операции:

Бутони	Операции
TV I/⏻	Включва или изключва телевизора.
TV $\triangleleft$ (сила на звука) +/-	Регулира силата на звука на телевизора.
TV PROG +/-	Избира програмната позиция на Вашия телевизор.
TV $\odot$	Избира програмната позиция на Вашия телевизор.

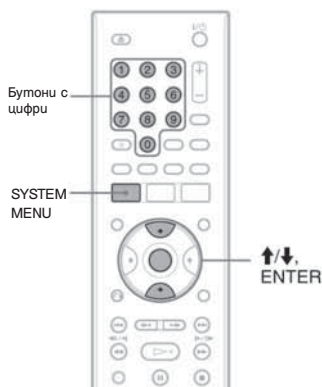
### За да работите с бутона TV/VIDEO (само за SCART връзки)

Бутонът TV/VIDEO превключва между рекордера и последния входен източник, избран за телевизора. Когато използвате този бутон, насочете устройството за дистанционно управление към рекордера.

Когато свържете рекордера към телевизор през SCART жаковете, входният източник за телевизора се задава автоматично към рекордера, когато започвате възпроизвеждане. За да гледате от друг източник, натиснете бутона TV/DVD, за да превключите към входния източник за телевизора

Ако имате Sony DVD плейър или повече от един Sony DVD рекордер

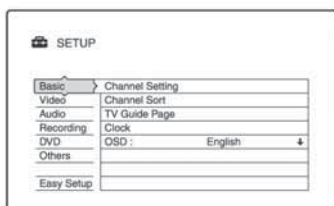
Ако приложеното устройство за дистанционно управление пречи на друг Sony DVD рекордер или плейър, след като сте приключили “Стъпка 6: Лесна настройка”, задайте номер за команден режим за този рекордер и за приложеното устройство за дистанционно управление, различен от кода на другия Sony DVD рекордер или плейър. Кодът по подразбиране за този рекордер и за приложеното устройство за дистанционно управление е DVD3.



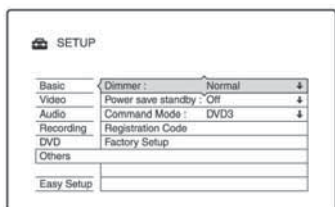
1 Уверете се, че сте приключили “Лесна настройка” (стр. 22). Ако “Лесна настройка” не е приключена, първо я извършете.

2 Натиснете SYSTEM MENU. Появява се системното меню.

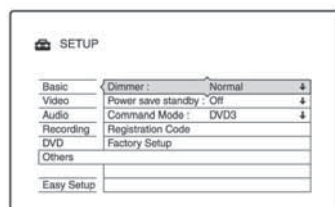
3 Изберете “SETUP” и натиснете ENTER.



## 4 Изберете "Others" и натиснете ENTER.



## 5 Изберете "Command Mode" и натиснете ENTER.



## 6 Изберете команден режим (DVD1, DVD2 или DVD3) и натиснете ENTER.

## 7 Задайте командния режим на устройството за дистанционно управление, така че да съвпада с режима на рекордера, който сте избрали по-горе.

Следвайте стъпките по-долу, за да зададете команден режим за устройството за дистанционно управление.

- 1 Задръжте натиснат бутон ENTER.
- 2 Въведете кода на командния режим, като използвате бутоните с цифри, гокато бутонът ENTER е натиснат.

Команден режим	Код
DVD1	Бутон 1
DVD2	Бутон 2
DVD3	Бутон 3

- 3 Задръжте едновременно натиснати бутон с номер и бутон ENTER за повече от 3 секунди.

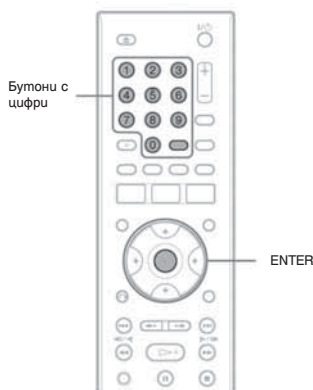
## За да проверите командния режим на рекордера

Натиснете **■** на рекордера, докато устройството е изключено. Командният режим за рекордера се появява на дисплея на предния панел.

Уверете се, че командния режим на устройството за дистанционно управление е зададен в положение по подразбиране DVD3, преди да се опитате да промените командния режим за рекордера. Ако командният режим за устройството за дистанционно управление е променен на DVD1 или DVD2, възможно е да не успеете да работите с този рекордер.

## Промяна на програмната позиция на рекордера с помощта на устройството за дистанционно управление

Можете да промените програмната позиция на рекордера като използвате бутоните с цифри.

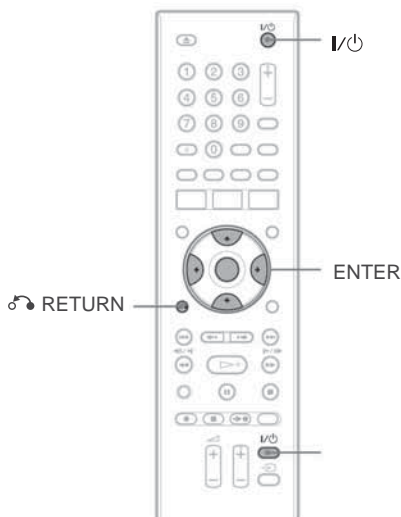


\* Само за RDR-GX120.

Пример: за канал 50  
Натиснете "5", "0", след това натиснете ENTER (за RDR-GX220) или SET (за RDR-GX120).

## Стъпка 6: Лесна настройка

Следвайте индикациите на екрана в "Лесна настройка", за да извършите основните настройки на рекордера.



### 1 Включете рекордера и Вашия телевизор. След това превключете селектора на входен сигнал на Вашия телевизор, така че сигналът от рекордера да се появи на телевизионния екран.

На екрана се появява съобщение за допълнителните настройки. Ако това съобщение не се изведе, изберете "Easy Setup" от "SETUP" в системното меню ("Настройки и резултати" на стр. 71).

### 2 Натиснете ENTER.

Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите следните настройки

#### ◆ Easy Setup - OSD

Изберете език за дисплея на екрана.

#### ◆ Easy Setup - Тунер система

Изберете сръжжава/регион или език.

Редът на програмните позиции ще бъде зададен в зависимост от сръжжавата/региона, който изберете.

За да зададете програмна позиция ръчно, вижте стр. 71.

- Ако живеете във френскоговоряща страна, която не е описана в списъка, изберете "ELSE - English".

#### ◆ Easy Setup - Часовник

Рекордерът автоматично търси сигнал за час. Ако рекордерът не открие сигнал за час, задайте часовника ръчно, като използвате -/-/-/; след това натиснете ENTER.

#### ◆ Easy Setup - TV Type (стр. 76)

Ако имате широкоекранен телевизор, изберете "16:9". Ако имате стандартен телевизор, изберете или "4:3 Letter Box" (картината се свива за да се събере на екрана), или "4:3 Pan Scan" (картината се разтегля за да се събере на екрана). Това определя как да се извеждат широкоекранни изображения на екрана.

#### ◆ Easy Setup - Компонентен изход (само за RDR-GX220)

Изберете "On", ако използвате COMPONENT VIDEO OUT жакове.

#### ◆ Easy Setup - Line3 вход

Изберете "Yes", ако свързвате PAY-TV/Canal Plus аналогов декодер към LINE3/DECODER жак

#### ◆ Easy Setup - Line1 изход

За да извеждате видео сигнали, изберете "Video".

За да извеждате S видео сигнали, изберете "S Video".

За да извеждате RGB сигнали, изберете "RGB".

Изберете "Video", за да се наслаждавате на опциите SMARTLINK.

- Не можете да изберете "RGB", ако зададете "Easy Setup - Component Out" в положение "On".

- Не можете да изберете "S Video", ако зададете "Easy Setup - Line3 Input" в положение "Yes".

#### ◆ Easy Setup - Аудио връзки

Ако сте свързали AV усилвателя (приемник), като използвате коаксиален кабел, изберете "Yes: DIGITAL OUT" и задайте цифровия изходен сигнал (стр. 79).

### 3 Натиснете ENTER, когато се появи индикацията "Finish".

Лесната настройка е приключена.

За да се върнете към преходна стъпка Натиснете ⏪ RETURN.

#### 💡 Съвет

- Ако Вашият AV усилвател (приемник) има MPEG аудио декодер, задайте "MPEG" в положение "MPEG" (стр. 79).
- Ако желаете да извършите операциите по лесна настройка отново, изберете "Easy Setup" от "SETUP" в системното меню (стр. 84).

## Свързване на видеорекодер или подобно устройство

След като изключите захранващия кабел на рекордера от мрежата, свържете видеорекодер или подобно записващо устройство към жака LINE IN на този рекордер.

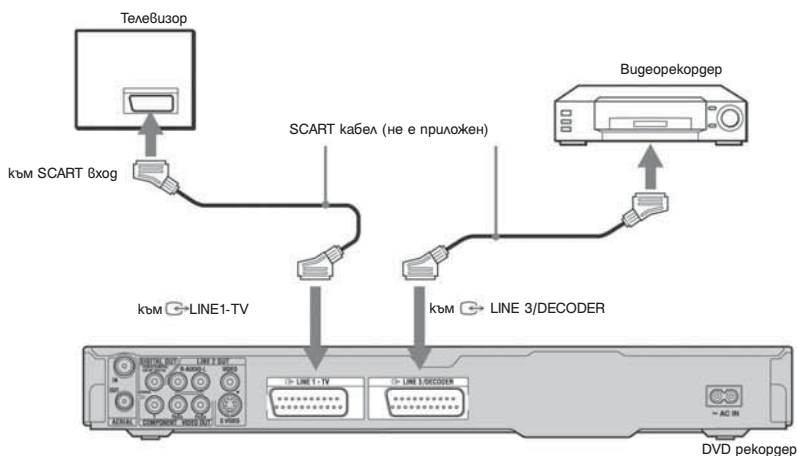
За подробности се обърнете към ръководството за експлоатация, приложено към свързаното оборудване.

За да записвате на този рекордер, вижте “Запис от свързано оборудване без таймер” на стр. 53.

### Свързване към жака LINE 3/DECODER

Свържете видеорекодер или подобно записващо устройство към LINE 3/DECODER жака на този рекордер.

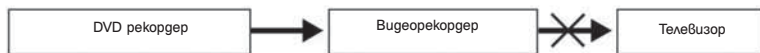
Пример: RDR-GX220



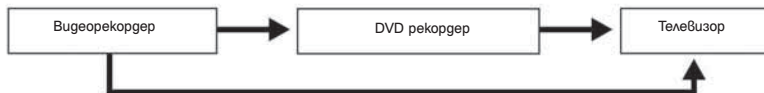
#### Забележки

Изображенията, съдържащи сигнали за защита на авторското право, не могат да бъдат записвани.

Възможно е да не получите ясно изображение на телевизионния екран, ако прекарате сигнала на рекордера през видеорекодер.



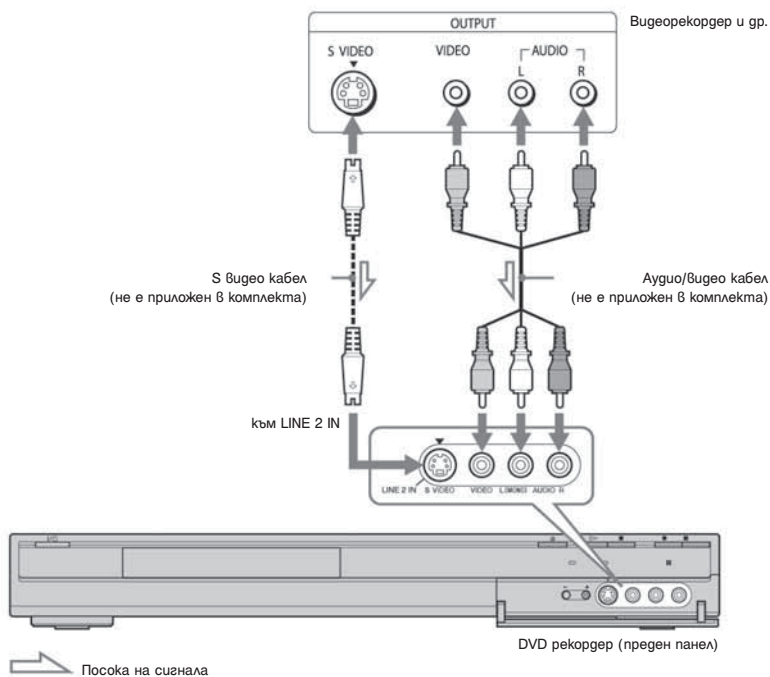
Уверете се, че сте свързали Вашия видеорекодер към DVD рекордер и телевизор по начина, указан по-долу. За да гледате видеокасети, прекарайте сигнала през втория линеен вход на Вашия телевизор.



- Опциите SMARTLINK не са достъпни за устройства, свързани посредством жака LINE 3/DECODER на DVD рекордера.
- Когато записвате на видеорекодер от този DVD рекордер, не превключвайте източника на входен сигнал към телевизора, като натискате бутона TV/DVD на устройството за дистанционно управление.
- Ако изключите захранващия кабел на рекордера, Вие няма да можете да гледате сигнали от свързания видеорекодер.

## Свързване към LINE 2 IN жаковете на предния панел

Свържете видеорекордер или подобно записващо устройство към LINE 2 IN жаковете на този рекордер. Ако оборудването има S видео жак, можете да използвате S видео кабел вместо аудио/ видео кабела.



### ☞ Съвет

Когато свързаното оборудване извежда само моно звук, свържете единствено към входните жакове L (MONO) и VIDEO на предния панел на рекордера. Не свързвайте към R входен жак.

### ☛ Забележки

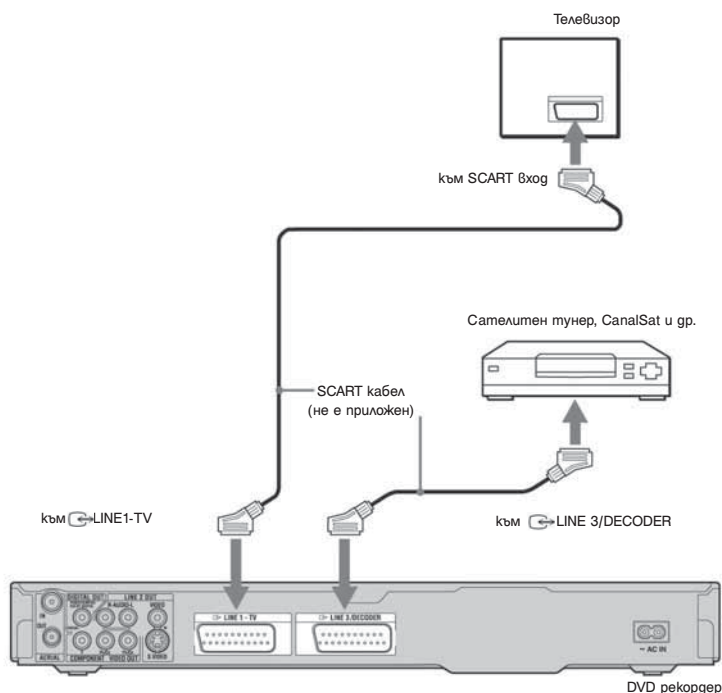
- Не свързвайте жълтия LINE IN (VIDEO) жак, когато използвате S видео кабел.
- Не свързвайте изходния жак на този рекордер към входни жакове на друго оборудване, когато изходните жакове на оборудването са свързани към входните на този рекордер. Това може да доведе до шум (микрофония).
- Не свързвайте повече от един вид видео кабели между рекордера и Вашия телевизор по едно и също време.



## Свързване към сателитен или цифров тунер

Свържете сателитен или цифров тунер към този рекордер, като използвате жака LINE 3/DECODER.

Изключете захранващия кабел на рекордера от мрежата от 220 V, когато свързвате към тунера. За да използвате функцията синхронизиран запис, вижте по-долу. Не задавайте "Line3 Input" в "Scart Settings" в положение "Decoder" в настройките "Video", когато извършвате тази връзка. Пример: RDR-GX220



### Ако сателитният тунер не може да извежда всички RGB сигнали

Този рекордер приема RGB сигнали. Ако сателитният тунер може да извежда RGB сигнали, свържете конектора TV SCART на сателитния тунер към жака LINE 3/DECODER и задайте "Line3 Input" на "Scart Setting" в положение "Video/RGB" в настройките "Video" (стр. 77). Обърнете внимание, че тази връзка и настройка отменя функцията SMARTLINK. Ако желаете да използвате функцията SMARTLINK със съвместим set top box, вижте инструкциите, приложени към set top box.

### Ако желаете да използвате функцията синхронизиран запис

Тази връзка е нужна, за да използвате функцията синхронизиран запис. Вижте "Запис от свързано оборудване с таймера (синхронизиран запис)" на стр. 51. Задайте "Line3 Input" в "Scart Setting" във Video Setup (стр. 77) в зависимост от спецификациите на Вашия сателитен тунер. За повече информация вижте ръководството за експлоатация на сателитния тунер. Ако използвате B sky B тунер, уверете се, че сте свързали жака VCR SCART на тунера към жака LINE 3/DECODER. След това задайте "Line3 Input" в "Scart Setting", в зависимост от спецификациите на VCR SCART жака на Вашия сателитен тунер.

#### ❖ **Забележки**

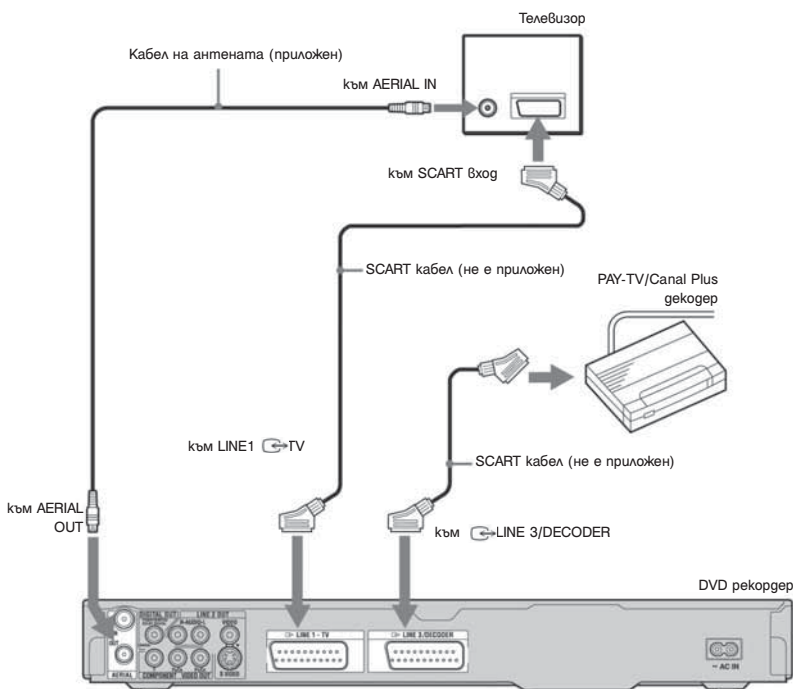
- Синхронизираният запис не работи с някои видове тунери. За подробности вижте ръководството за експлоатация на тунера.
- Ако изключите захранващия кабел на рекордера, няма да можете да гледате сигнали от свързания тунер.

## Свързване към PAY-TV/Canal Plus аналогов декодер

Можете да гледате или записвате PAY-TV/Canal Plus аналогови програми, ако свържете декодера (не е приложен) към рекордера. Изключете захранващия кабел на рекордера от мрежата от 220 V, когато свързвате декодера. Обърнете внимание, че когато настроите "Line3 Input" в положение "Decoder" на стъпка 5 от "Настройка на PAY-TV/Canal Plus аналогови програмни позиции" (стр. 28), Вие няма да можете да изберете "L3", защото Line3 ще бъде определен за декодера.

### Свързване на DECODER

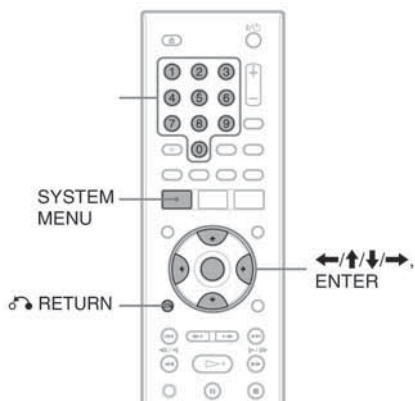
Пример: RDR-GX220



## Настройка на PAY-TV/Canal Plus аналогови канали

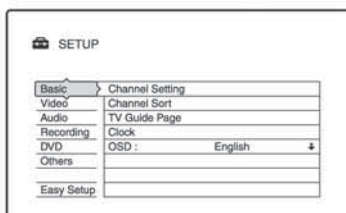
За да гледате или записвате PAY-TV/Canal Plus аналогови програмни позиции, настройте Вашия рекордер така, че да приема програмните позиции с помощта на дисплея на екрана.

За да настроите програмните позиции правилно, уверете се, че следвате всички стъпки, описани по-долу.

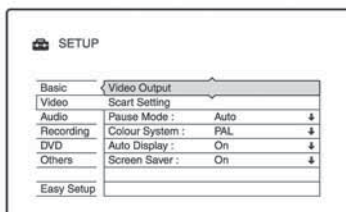


**1** Натиснете **SYSTEM MENU**.

Извежда се системното меню.  
**2** Изберете **"SETUP"** и натиснете **ENTER**.



**3** Изберете **"Video"** и натиснете **ENTER**.



**4** Изберете **"Scart Setting"** и натиснете **ENTER**

Video - Scart Setting		
Line1 Output	Line3 Input	Line3 Output
Video	Video/RGB	Video
Video	Video/RGB	S Video
Video	Decoder	Video
S Video	S Video	S Video
S Video	S Video	S Video
RGB	Video/RGB	Video
RGB	Video/RGB	S Video
RGB	Decoder	Video

**5** Натиснете **↑/↓** за да изберете **"Video"** или **"RGB"** за **"Line1 Output"**, **"Decoder"** за **"Line3 Input"** и **"Video"** за **"Line3 Output"**; натиснете **ENTER**.

Дисплеят за видео настройки се извежда отново.

**6** Натиснете **↶** RETURN, за да върнете курсора в лявата колонка

**7** Изберете **"Basic"** и натиснете **ENTER**

The screenshot shows the 'SETUP' menu with 'Basic' selected. Under 'Basic', 'Channel Setting' is selected. Other options visible include 'Video', 'Audio', 'Recording', 'DVD', 'Others', and 'Easy Setup'.

**8** Изберете **"Channel Setting"** и натиснете **ENTER**.

The screenshot shows the 'Basic - Channel Setting' menu. It features a table of channels and a small illustration of a person running. The table has columns for 'Prog', 'System', 'Channel Name', 'PAY-TV/CANAL+', 'Audio', and 'AFT'.

Prog	System	Channel Name	PAY-TV/CANAL+	Audio	AFT
1	BG	C1	AAB	Off	NICAM On --
2	DK	S1	CDE	On	Standard On --
3	BG	C5	FGH	Off	NICAM On --


**9** Натиснете **↑/↓**, за да изберете желаната програмна позиция и натиснете **ENTER**.

The screenshot shows the 'Basic - Channel Setting' menu with the channel list from the previous screenshot. The 'C1' channel name is highlighted with a right-pointing arrow.

Prog	System	Channel Name	PAY-TV/CANAL+	Audio	AFT
1	BG	C1	AAB	Off	NICAM On --
2	DK	S1	CDE	On	Standard On --
3	BG	C5	FGH	Off	NICAM On --

## 10 Изберете "System" като използвате ←/→.

Basic - Channel Setting




Prog	System	Channel Name	PAY-TV/ CANAL+	Audio	AFT
1	BG	C1	AAB	Off	NICAM On --
2	DK	S1	CDE	On	Standard On --
3	BG	C5	FGH	Off	NICAM On --

## 11 Натиснете ↑/↓, за да изберете достъпна телевизионна система, BG, DK, I или L.

"L" е достъпна единствено за френски модели. За да получавате сигнал от програми във Франция, изберете "L".

## 12 Изберете "Channel" като използвате ←/→.

Basic - Channel Setting




Prog	System	Channel Name	PAY-TV/ CANAL+	Audio	AFT
1	BG	C1	AAB	Off	NICAM On --
2	DK	S1	CDE	On	Standard On --
3	BG	C5	FGH	Off	NICAM On --

## 13 Изберете PAY-TV/Canal Plus аналогови програмни позиции като използвате ↑/↓ или бутоните с цифри.

## 14 Изберете "PAY-TV/CANAL+" като използвате ←/→.

Basic - Channel Setting



Prog	System	Channel Name	PAY-TV/ CANAL+	Audio	AFT
1	BG	C1	AAB	Off	NICAM On --
2	DK	S1	CDE	On	Standard On --
3	BG	C5	FGH	Off	NICAM On --

## 15 Изберете "On" като използвате ↑/↓ и натиснете ENTER.

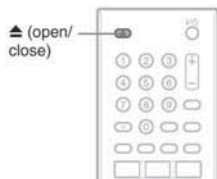
За да се върнете към предходна стъпка

Натиснете ⏪ RETURN.

### ⚠ Забележки

Синхронизираният запис не работи с някои видове тунери. За подробности вижте ръководството за експлоатация на тунера. Ако изключите захранващия кабел на рекордера, няма да можете да гледате сигнали от свързания тунер.

## 1. Зарегете диск



- 1** Натиснете **▲** (отваряне/затваряне) и поставете диск в шейната на диска.



Със страната за запис/  
възпроизвеждане наголу.

- 2** Натиснете **▲** (отваряне/затваряне) отново, за да затворите шейната за диска.

Изчакайте, докато индикацията "LOAD" на предния панел изчезне.

Неизползваните DVD дискове се формират автоматично.

- За DVD-RW дискове

DVD-RW дисковете се формирани във формат на запис (VR или Video), зададен от "Format DVD-RW" в настройките "DVD" (само за RDR-GX220).

- За DVD-R дискове

DVD-R дисковете автоматично се формират в режим Video. За да формирате неизползван DVD-R в режим VR, формирайте диска като използвате дисплея за "Информация за диска" (стр. 41) преди да извършите записа (само за RDR-GX220).

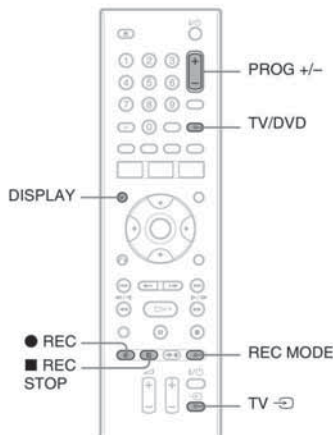
Ако можете да записвате диска на този рекордер, Вие можете ръчно да преформатирате диска, за да го направите празен (стр. 41)

## 2. Запис на програма



\* Само за RDR-GX220.

Тази част описва основните операции по запис на настоящата телевизионна програма на диск (DVD). За подробности относно запис с таймера вижте стр. 42.



- 1** Зарегете DVD диск с възможност за запис.

- 2** Натиснете **PROG +/-**, за да изберете програмната позиция или източника на входен сигнал, който желаете да записвате.

- 3** Натиснете **неколкократно REC MODE**, за да изберете режим на запис.

Всеки път, когато натиснете бутона, дисплеят на телевизионния екран се променя както следва:



За повече подробности относно режимите на запис вижте стр. 42.

## 4 Натиснете ● REC.

Записът започва.

Записът спира автоматично след 8 часа, или когато DVD дискът се запълни.



За да спрете записа

### За да спрете записа

Натиснете ■ REC STOP.

Обърнете внимание, че записът спира след няколко секунди.

### За да гледате друга телевизионна програма докато записвате

Ако Вашият телевизор е свързан към жака  LINE 1 - TV, задайте телевизора към TV входа като използвате бутонa TV/VIDEO и изберете програмата, която желаете да гледате. Ако Вашият телевизор е свързан към жака LINE 2 OUT или жаковете COMPONENT VIDEO OUT (само за RDR-GX220), задайте телевизора към TV входа като използвате бутонa TV  (стр. 19).

### TV Direct Rec

Ако използвате SMARTLINK връзка, можете лесно да записвате картината, която гледате на Вашия телевизор. Докато телевизорът е включен, натиснете ● REC. Рекордерът автоматично се включва и започва запис на картината, която гледате на телевизора

### Забележки

Ако на дисплея на предния панел се изведе индикация "TV", Вие не можете да изключите телевизора или да промените програмната позиция по време на директен запис от телевизора. За да изключите тази функция, задайте "TV Direct Rec" в положение "Off" в настройките "Features" (стр. 81).

### Относно функцията телетекст

Някои системи на излъчване предлагат услугата телетекст\*, в която пълните програми и различни данни за тях (заглавие, дата, канал, време за започване на запис и др.) се запазват всеки ден. Когато записвате програма, рекордерът автоматично взема името на програмата от страниците с телетекст и го запазва като име на заглавието. За подробности вижте "Страница с упътване за телевизора" на стр. 74.

Обърнете внимание, че телетекст информацията няма да се появи на телевизионния екран. За да прегледате телетекст информацията на телевизионния екран, натиснете TV/DVD на устройството за дистанционно управление, за да превключите входния източник към Вашия телевизор (стр. 19).

\* не е достъпна в някои области

### Забележки

След като натиснете ● REC, възможно е започването на записа да отнеме известно време. Не можете да промените режима на запис, докато записвате.

Ако захранването прекъсне, възможно е програмата, която записвате, да бъде изтрита.

Не можете да гледате PAY-TV/Canal Plus програма докато записвате друга PAY-TV/Canal Plus програма. За да използвате функцията за директен запис от телевизора, първо трябва да сберите часовника на рекордера.

## Проверка на състоянието на диска докато записвате

Можете да проверите информацията за записа, като например времето за запис или вида на диска.

### Натиснете DISPLAY по време на запис.

Появява се информацията за записа.



- 1 Вид на диска/формат
- 2 Състояние на записа
- 3 Режим на запис
- 4 Време за запис

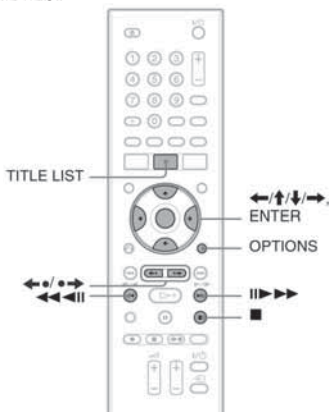
Натиснете DISPLAY, за да изключите дисплея.

### 3. Възпроизвеждане на записана програма (Списък със заглавия)

+RW -RWvR -RWVideo +R -RvR  
-RVideo

За да възпроизведете записано заглавие, изберете заглавието от списъка със заглавия.

TITLE LIST



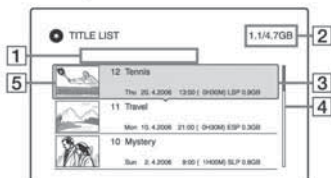
#### 1 Зарегнете DVD гуск.

Вижте "1. Зареждане на гуска" на стр. 30. Възпроизвеждането започва автоматично, в зависимост от гуска.

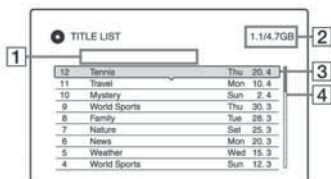
#### 2 Натиснете TITLE LIST.

За да изведете списъка с по-големи подробности, натиснете OPTIONS, за да изберете "Display List", и натиснете ENTER.

МСписък със заглавия с миниатюрни изображения  
(Пример: DVD+RW)



Увеличен списък със заглавия

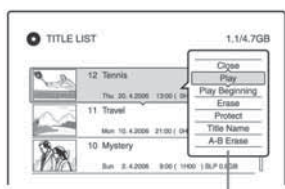


- 1 Вид на заглавието:  
Извежда вида на заглавието (Original или Playlist) за DVD-RW/DVD-R (режим VR).
- 2 Място на гуска (остатък/общо)
- 3 Информация за заглавието:  
Извежда номера на заглавието, името на заглавието и датата на запис. Размерът на заглавието се извежда в списъка със заглавия с миниатюрни изображения.  
● (червен): Показва, че заглавието се записва в момента.  
🔒: Показва, че заглавието е защитено.
- 4 Лента за преглед:  
Извежда се когато заглавията не се събират на една страница от списъка. За да видите скритите заглавия, натиснете -  
↑/↓.
- 5 Миниатюрно изображение на заглавието.  
Извеждат се неподвижните изображения за всяко заглавие.



### 3 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

Подменното извежда опциите само за избраното заглавие. Изведените опции се различават в зависимост от модела, ситуацията и вида на диска.



Подменю

### 4 Изберете "Play" и натиснете ENTER.

Възпроизвеждането започва от избраното заглавие на диска.

#### За да спрете възпроизвеждането

Натиснете **■** (стоп).

#### За да прегледате списъка страница по страница (режим на преглед на страници)

Натиснете **◀/▶**, докато списъкът е включен. Всеки път, когато натиснете **◀/▶**, списъкът преминува към следваща/предходна страница със заглавия.

#### Относно списъка със заглавия за DVD-RW/ DVD-R дискове (режим VR)

Можете да превключите списъка със заглавия, така че да показва Original или Playlist заглавия. Докато менюто със списъка със заглавията е включено, натиснете **◀/▶**. Обърнете внимание, че RDR-GX120 не може да записва DVD-RW/DVD-R дискове.

#### За да промените поредността на заглавията (Сортиране)

За да изберете "Sort Titles", натиснете TOOLS, докато менюто със списъка със заглавията е включено. Натиснете **↑/↓** за да изберете опция, и натиснете ENTER.

Рег	Сортиране
По дата	в реда, в който са записани заглавията. Заглавието, което е записано най-скоро, е най-отгоре на списъка.
По заглавие	по азбучен ред.
По номер	по ред на номерата на записаните заглавия

#### За да промените миниатюрно изображение за заглавие (миниатюрно изображение) (само за DVD-RW/ DVD-R в режим VR) (само за RDR-GX220)

Можете да изберете Вашата любима сцена чрез миниатюрните изображения в менюто със списъка със заглавията

#### 1 Натиснете TITLE LIST.

Натиснете **◀/▶**, за да промените списъка със заглавия, ако е необходимо.

#### 2 Изберете заглавие и натиснете ENTER.

Извежда се подменното.

#### 3 Изберете "Set Thumbnail" и натиснете ENTER.

Избраното заглавие започва да се възпроизвежда и се появява дисплеят за настройка на миниатюрното изображение.

#### 4 Докато гледате възпроизведеното изображение, натиснете **◀/▶** за да изберете сцената, за която желаете да зададете миниатюрно изображение; след това натиснете ENTER.

Възпроизвеждането близа в режим на пауза.

#### 5 Натиснете ENTER, ако сцената е правилна.

Ако сцената не е правилна, натиснете **◀/▶**, за да изберете сцената, която желаете да зададете с миниатюрно изображение, и натиснете ENTER. Дисплеят Ви пита за потвърждение.

За да промените миниатюрното изображение, натиснете **↑**.

#### 6 Изберете "OK" и натиснете ENTER.

Сцената е зададена за миниатюрното изображение на заглавието.

За да изключите списъка със заглавията

#### За да изключите списъка със заглавията

Натиснете TITLE LIST

#### ☼ Съвет

- След запис, първата сцена от записа (заглавието) автоматично се задава като миниатюрно изображение.
- Можете да изберете "TITLE LIST" от системното меню.

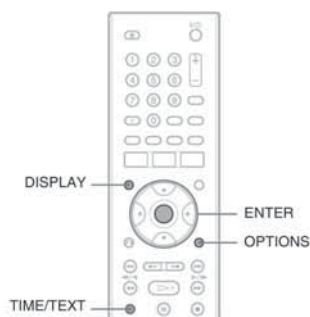
#### 📌 Забележки

- RDR-GX120 не може да записва DVD-R/DVD-RW дискове, но може да ги възпроизвежда, ако са записани с други рекордери.
- Възможно е имената на заглавията да не се изведат за DVD дискове, създадени на други DVD рекордери.
- Възможно е извеждането на миниатюрните изображения да отнеме няколко секунди.
- След редактиране, миниатюрното изображение за заглавието може да се смени с първата сцена от записа (заглавието).
- Осем основни операции - Запознаване с Вашия DVD рекордер

## 4. Възпроизвеждане на записана програма (Списък със заглавия)

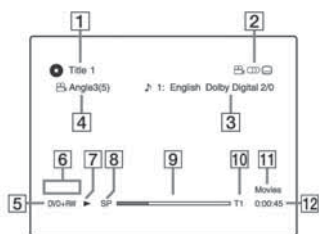


Можете да проверите възпроизведеното и оставащото време от настоящото заглавие, глава, запис или гуска. Можете също така да проверите и името на гуска, записано на DVD/CD.



### Натиснете DISPLAY

Дисплеят се различава в зависимост от вида на гуска или състоянието при възпроизвеждане.

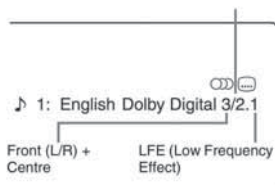


Номер на заглавието/име

- 1 (Показва или номер на записа, име на записа, номер на сцената, или име на файла за CD, VIDEO CD, DATA DVD, или DATA CD).

- 2 Възможни функции за DVD VIDEO (CD и ракурс/VIDEO аудио/VIDEO субтитри и гр.) или данни за възпроизвеждане за DATA DVD и DATA CD.

- 3 Избраната функция или аудио настройка (извежда се само временно)



- 4 Избран ракурс

- 5 Вид на гуска\*1/формат (стр. 7)

- 6 Вид на заглавието (появява се само за Playlist) Режим на възпроизвеждане

- 7 Режим на запис (стр. 42)

- 8 Индикаторна лента на възпроизвеждането

- 9\*2

Номер на заглавието (номер на главата\*3)

- 10(стр. 59)

(Показва или номер на записа, номер на сцената, номер на албума\*3, или номер на файла за CD, VIDEO CD, DATA DVD, или DATA CD.)

Името на албума се извежда за DATA DVD

- 11 или DATA CD.

За CD с функция CD text, натиснете TIME/TEXT.

Възпроизведено време (оставащо време\*3)

- 12

\*1 Извежда Super VIDEO CD като "SVCD", DATA DVD като "CD" и DATA DVD като "DVD".

\*2 Не се извежда при VIDEO CD, DATA DVD и DATA CD.

\*3 Извежда се когато няколкократно натиснете TIME/TEXT.

## ☛ Съвети

- Ако "DTS" е зададен в положение "Off" в настройките "Audio", опцията за избора на DTS записа няма да се появи на екрана, дори ако дискът съдържа DTS записи (стр. 79).
- Когато "Audio Display" е зададен в положение "On" (по подразбиране) във "Video" настройките (стр. 78), информацията за възпроизвеждането автоматично се появява, когато рекордерът е включен.

## ☛ Забележки

Възможно е времето за възпроизвеждане на MP3 аудио записите да не се избере правилно.

### Проверка на възпроизведеното време и оставащото време

Можете да прегледате възпроизведеното и оставащото време на телевизионния екран и на дисплея на предния панел.

### Написнете TIME/TEXT неколкостранно.

Опциите, които се извеждат, се различават в зависимост от вида на диска и състоянието на възпроизвеждане.

Пример: Когато възпроизвеждате DVD

Възпроизведено време и номер на настоящото заглавие

T1 103:24

Оставащо време на настоящото заглавие

T - 1:15:36

Възпроизведено време и номер на настоящата глава

C2 0:22:30

Оставащо време на настоящата глава

C - 0:13:20

Пример: Когато възпроизвеждате VIDEO CD

Възпроизведено време и номер на настоящата сцена или запис

E 2:15

Пример: Когато възпроизвеждате CD  
Възпроизведено време на запис и номер на настоящия запис/индекс

↓  
Оставащо време от настоящия запис

↓  
Възпроизведено време от диска

↓  
Оставащо време от диска

↓  
CD text (когато има такъв)

Пример: Когато възпроизвеждате MP3 аудио запис (само за RDR-GX220)

↓  
Възпроизведено време и номер на настоящия запис

↓  
Номер на настоящия албум

Пример: Когато възпроизвеждате JPEG файл с изображение (само за RDR-GX220)

↓  
Номер на настоящия файл и общ брой на файловете в албума.

↓  
Номер на настоящия албум и общ брой албуми.

↓  
Пример: Когато възпроизвеждате DivX видео файл

↓  
Номер на настоящия файл и време за възпроизвеждане на настоящия файл.

↓  
Номер на настоящия албум

## ☛ Забележки

- Рекордерът може да избере само първото ниво от CD текст информацията, например името на диска.
- Буквите и символите, които не могат да бъдат възпроизведени, се извеждат като "??". Възможно е възпроизведеното време на MP3 аудио запис да не се избере правилно.

## Проверка на оставащото място на диска

Вие можете да проверите оставащото място на диска, като използвате дисплея “Информация за диска”

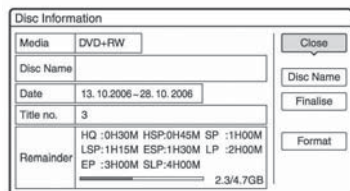
### 1 Заредете диск.

Вижте “1. Зареждане на диск” на стр. 30.

### 2 Натиснете **OPTIONS**, за да изберете “Disc Information” (информация за диска) и натиснете **ENTER**.

Появява се дисплеят “Информация за диска”. Настройките се различават в зависимост от вида на диска.

Пример: Когато заредите DVD+RW.



“Remainder” (приблизително)

Оставащо време за запис за всеки от режими на запис.

Индикаторна лента за място на диска

Оставащо място на диска/общо място на диска.

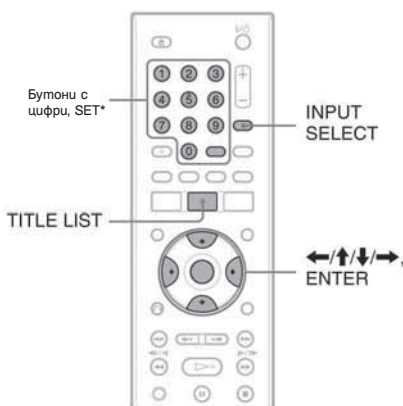
### 💡 Съвети

За да увеличите дисковото пространство, вижте “Увеличаване на дисково пространство” (стр. 64).

## 5. Промяна на името на записана програма



Можете да преименувате DVD, заглавие или програма като въвеждате символи. Можете да въвеждате до 64 символа за заглавие или име на диск, но броят символи, който се извежда в менюто, като например списъкът със заглавия, е различен. Стъпките по-долу обясняват как да промените името на записаната програма.



\* Само за RDR-GX120.

### 1 Заредете диск.

### 2 Изберете заглавие и натиснете **ENTER**

Извежда се подменюто

### 3 Изберете “Title Name” и натиснете **ENTER**.

Извежда се дисплеят за въвеждане на символи.

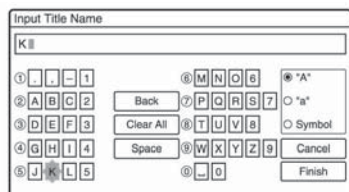
### 4 Натиснете **←/↑/↓/→** за да преместите курсора вдясно на дисплея и изберете “A” (горен регистър), “a” (долен регистър) или “Symbol”; след това натиснете **ENTER**.

Извеждат се символите от изборния вид.

### 5 Натиснете **←/↑/↓/→**, за да изберете символите, които желаете да въведете, и натиснете **ENTER**

Избраните символи се появяват в горната част на дисплея.

Пример: Input Title Name (въведете име на заглавие).



Видът на символите се променя в зависимост от езика, който сте избрали в "Easy Setup" (лесна настройка). Някои езици Ви позволяват да въвеждате и ударения.

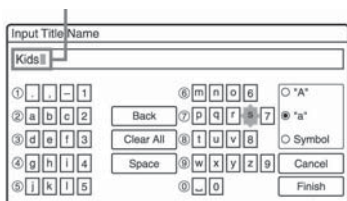
За да въведете буква с ударение, изберете ударението; след това изберете буквата.

Например: Изберете "-" и след това изберете "а", за да въведете "а".

За да въведете празно място, изберете "Space".

## 6 Повторете стъпки 4 и 5, за да въведете оставащите символи

Ред за въвеждане



За да изтриете символ, преместете курсора вдясно от символа в реда за въвеждане. Изберете "Back" и натиснете ENTER.

За да въведете символ, преместете курсора вдясно от точката, в която желаете да въведете символ. Изберете символа и натиснете ENTER.

За да изтриете всички символи, изберете "Clear All" и натиснете ENTER.

## 7 Изберете "Finish" и натиснете ENTER.

За да отмените настройката, изберете "Cancel".

## За да използвате бутоните с цифри

За да въвеждате символи, можете да използвате и бутоните с цифри. Обърнете се към номера, намиращ се до всеки ред с букви на Вашия телевизор.

**1** На стъпка 5 по-горе неколккратно натиснете бутон с цифра, за да изберете символ.

Пример:

Натиснете бутона с цифра 3, за да въведете "D".

Натиснете бутона с цифра 3 три пъти за да въведете "F".

**2** Натиснете ENTER или SET (само за RDR-GX120) и изберете следващия символ.

**3** Изберете "Finish" и натиснете ENTER.

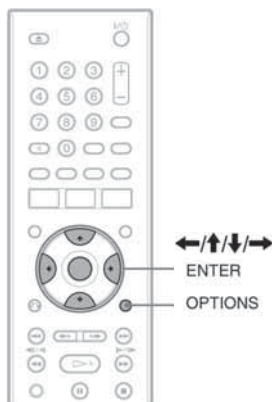
## Съвет

Можете да превключвате между "A" (горен регистър), "a" (долен регистър) или "Symbol" (символи), дори ако натиснете INPUT SELECT.

Осем основни операции - Запознаване с Вашия DVD рекордер

## 6. Озаглавяване и защита на диск

Можете да активирате опции, валидни за целия диск, използвайки дисплея "Disc Information" (информация за диска).



### Озаглавяване на диск



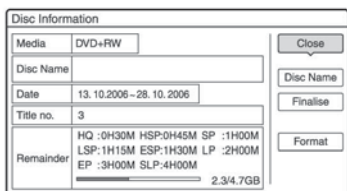
\* Само за RDR-GX220

### 1 Заредете диск

Вижте "1. Зареждане на диск" на стр. 30.

### 2 Натиснете TOOLS, за да изберете "Disc Information" (информация за диска) и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят за "Disc Information" (информация за диска). Достъпните настройки се различават в зависимост от вида на диска. Пример: Когато зареденият диск е DVD+RW



### 3 Изберете "Disc Name" и натиснете ENTER

Въведете името за диска в дисплея "Input Disc Name" (въведете име на диска) (стр. 36).

### Забележки

Можете да въведете до 64 символа за име на DVD диск. Възможно е името на диска да не се появи, когато възпроизвеждате диска на друго оборудване.

### Защита на диск

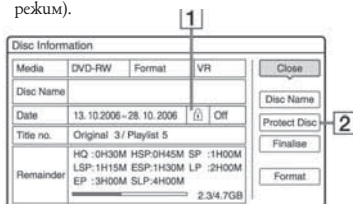


### 1 Заредете диск.

Вижте "1. Зареждане на диск" на стр. 30.

### 2 Натиснете OPTIONS, за да изберете "Disc Information" и натиснете ENTER.

Появява се дисплеят "Disc Information" (информация за диска). Достъпните настройки се различават в зависимост от вида на диска. Пример: Когато зареденият диск е DVD-RW (VR режим).



1 "On"/"Off": Показва дали е зададена защитата (само за DVD-RW/DVD-R във VR режим)  
2 "Protect disc"

### 3 Изберете "Protect Disc" и натиснете ENTER

### 4 Изберете "Protect" и натиснете ENTER.

### За да отмените защитата

Изберете "Unprotected" на стъпка 4.

### Съвети

Можете да зададете защита за отделни заглавия (стр. 65).

# 7. Възпроизвеждане на диск на друго DVD оборудване (Затваряне)



\* Само за RDR-GX220.

Затварянето е необходимо, когато възпроизвеждате дискове, записани с този рекордер на друго DVD оборудване.

Когато затваряте DVD+RW, DVD-RW (режим Video) (само за RDR-GX220), DVD+R или DVD-R (режим Video) (само за RDR-GX220), автоматично се създава DVD меню, което ще се възпроизведе на друго DVD оборудване.

Преди да затворите диска, вижте разликите между видовете дискове в таблицата по-долу.

## Озаглавяване на диск

**+RW**

Дискотовете се затварят автоматично когато ги извадите от рекордера. Въпреки това може да се наложи да затворите диска за определено DVD оборудване или ако записът е кратък. Можете да редактирате или записвате на диска дори след като го затворите.

**-RW VR**\*

Не е нужно затваряне, когато възпроизвеждате диска на VR съвместимо оборудване.

Дори ако другото Ви DVD оборудване е съвместимо с VR формата, може да се наложи да затворите диска, особено ако записът е твърде кратък. Можете да редактирате или записвате на диска дори след като го затворите.

**-RW Video**\*

Когато възпроизвеждате на оборудване, различно от този рекордер, затварянето на диска е задължително.

След като затворите диска, не можете да записвате или редактирате. Ако желаете пак да записвате на диска, отворете диска (стр. 40) или го форматирате отново (стр. 41). Ако форматирате диска отново, съдържанието на записа ще бъде изтрито.

**-R VR**\*

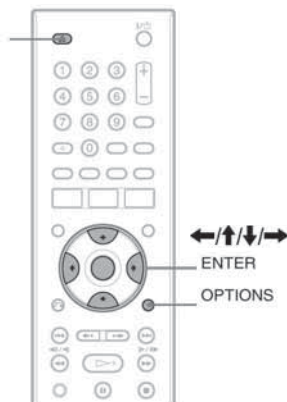
Затварянето е задължително. Дискът може да се възпроизвежда само на оборудване, което поддържа DVD-R във VR режим. Не можете да редактирате или записвате на диска след като го затворите.

**+R**

Когато възпроизвеждате на оборудване, различно от този рекордер, затварянето на диска е задължително.

**-R Video**\*

\* Само за RDR-GX220.



## Затваряне на диск като използвате бутона -- (отваряне/затваряне)

- 1 Извършете запис.**  
Вижте "2. Запис на програма" на стр. 30.
- 2 Натиснете -- (отваряне/затваряне).**  
Дисплеят показва приблизителното време за затваряне и пита за потвърждение. За DVD+RW, рекордерът автоматично започва затваряне на диска. След като операцията приключи дискът автоматично се изважда.
- 3 Изберете "OK" и натиснете ENTER**  
Рекордерът започва затварянето на диска. След като операцията приключи дискът автоматично се изважда.

## Настройки за виртуален съраунд звук (TVS)

### 1 Заредете диск

Вижте “1. Зареждане на диск” на стр. 30.

### 2 Натиснете OPTIONS, за да изберете “Disc Information” (информация за диска) и натиснете ENTER.

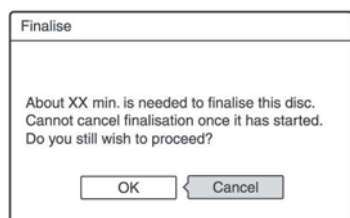
Появява се дисплеят с информация за диска.

### 3 Изберете “Finalize” и натиснете ENTER.

Дисплеят показва приблизителното време, което остава до приключване на операцията по затварянето на диска и Ви пита за потвърждение.

### 4 Изберете “OK” и натиснете ENTER.

Рекордерът започва операцията по затваряне на диска.



#### 💡 Съвети

Можете да проверите дали дискът е затворен или не. Ако не можете да изберете “Finalize” на стъпка 3 по-горе, дискът вече е затворен.

#### 📌 Забележки

В зависимост от състоянието на диска, записа или DVD оборудването, дискът може да не се възпроизведе, дори ако е затворен.

Възможно е рекордерът да не успее да затвори диска, ако е записан с друго устройство.

## Отваряне на диск (само за DVD-GX220)

### За DVD-RW (Видео режим)

За да се предотврати допълнителен запис или редактиране, DVD-RW дискове (режим VR), които са били затворени, могат да бъдат отворени.

### За DVD-RW (VR режим)

Ако не можете да записвате на DVD-RW (VR режим), които е бил затворен с друго DVD оборудване, отворете диска.

#### 📌 Забележки

Този рекордер не може да отваря DVD-RW (видео режим), които са били затворени с друго рекордер.

### 1 Заредете диск.

Вижте “1. Зареждане на диск” на стр. 30.

### 2 Натиснете OPTIONS, за да изберете “Disc Information” (информация за диска), и натиснете ENTER.

Извежда се дисплеят “Disc Information” (информация за диска)..

### 3 Изберете “Unfinalize” и натиснете ENTER.

Рекордерът започва операцията по отваряне на диска.

Отварянето може да отнеме няколко минути.

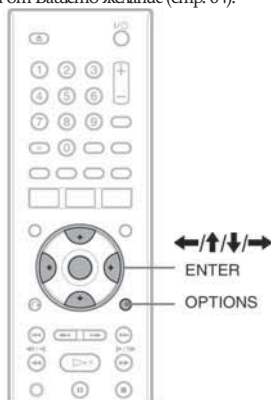


## 8. Преформатиране на диск

+RW   -RW VR   \* -RW Video \*

\* Само за RDR-GX220.

Новите дискове са автоматично форматирани, когато ги заредите. Ако е нужно, можете ръчно да преформатирате DVD+RW или DVD-RW диск (само за RDR-GX220), за да го направите отново празен. За DVD-RW дискове (само за RDR-GX220), изберете формата на запис (режим VR или Video) в зависимост от Вашето желание (стр. 64).



### 1 Заредете диск.

Вижте "1. Зареждане на диск" на стр. 30.

### 2 Натиснете OPTIONS, за да изберете "Disc Information" (информация за диска) и натиснете ENTER.

Пример: Когато заредите DVD+RW диск

Disc Information	
Media	DVD+RW
Disc Name	
Date	13.10.2006 - 28.10.2006
Title no.	3
Remainder	HQ : 2H00M HSP: 2H45M SP : 1H00M LSP: 1H15M ESP: 1H00M LP : 2H00M EP : 3H00M SLP: 4H00M 2:34.7GB

### 3 Изберете "Format" и натиснете ENTER.

### 4 Изберете "OK" и натиснете ENTER.

За DVD-RW и празни DVD-R (режим Video), изберете "VR" или "Video" и натиснете ENTER (само за RDR-GX220). Цялото съдържание на диска се изтрива.

## Съвети

Когато преформатирате, можете да промените формата на запис за DVD-RW или да записвате отново на DVD-RW, който е бил затворен (само за RDR-GX220).

## Забележки

При този модел 1 GB (чете се "гигабайт") е равен на 1 милиард байта. Колкото по-голямо е числото, толкова по-голям е капацитетът на диска.

## Преди запис

### Преди да започнете запис ...

- Уверете се, че дискът има достатъчно свободно място за запис (стр. 36). За DVD+RW и DVD-RW (само за RDR-GX220), можете да освободите място, като изтриете заглавията (стр. 64).
- Ако е нужно, регулирайте качеството на записаното изображение и размера на изображението (стр. 48).

### ☛ Съвети

Записите с таймер ще бъдат извършени независимо от това дали рекордерът е включен или не. Можете да изключите рекордера без да прекъснете записа, дори след като записът е започнал.

### 📌 Забележки

За да възпроизведжате записан диск на друго DVD оборудване, затворете диска (стр. 39).

## Режим на запис

Както при стандартните 3x режими на запис при видеорекодерите, Вие можете да изберете желания режим на запис като използвате бутона REC MODE.

Режимите на запис с по-голямо качество предлагат по-добри записи, но отнемат повече място, което означава по-кратък запис. Съответно, ако желаете да запишете по-дълъг запис, това ще се отрази на качеството на картината.

**Натиснете REC MODE няколкократно, за да превключите режима за запис.**

Recording mode	Approx. recording time (hours)	
	DVD	DVD+R DL
HQ (High quality)	1	1 hr. 48 min.
HSP R	1 hr. 30 min.	2 hr. 42 min.
SP (Standard mode)	2	3 hr. 37 min.
LSP	2 hr. 30 min.	4 hr. 31 min.
ESP	3	5 hr. 25 min.
LP	4	7 hr. 14 min.
EP	6	10 hr. 51 min.
SLP (Long duration)	8	14 hr. 28 min.

### 📌 Забележки

- Максималното време за непрекъснат запис за едно заглавие е 8 часа.
- Ситуациите, описани по-долу, могат да причинят леки отклонения във времето за запис.
  - Записвате програма със слаб сигнал или програма или видео източник с лошо качество на картината
  - Записвате на диск, който вече е бил редактиран
  - Записвате само неподвижно изображение или само звук

## Запис на стерео и гвезични програми

Рекордерът автоматично приема и записва стерео и гвезични програми, основани на системата ZWEITON или системата NICAM.

DVD-RW (режим VR) или DVD-R (VR режим) (само за RDR-GX220) могат да записват както основен, така и поддържащ звук. Можете да превключите между основен и поддържащ звук, когато възпроизвеждате диск.

DVD+RW, DVD-RW (режим Video) (само за RDR-GX220), DVD+R или DVD-R (режим Video) (само за RDR-GX220) могат да записват само една звукова пътека (основна или поддържаща) наведнъж.

Изберете звуковата пътека като използвате дисплея с настройките преди да започнете записа. Задайте "Bilingual Rec." на "DVD Rec. Settings" в положение "Main" (по подразбиране) или "Sub" в настройките "Recording" (стр. 80).

### ZWEITON (немска стерео) система

Когато получавате стерео програми се извежда индикация "Stereo".

Когато приемате гвезична програма, основана на ZWEITON, се извежда индикация "Main", "Sub" или "Main/Sub".

### Система NICAM

Когато получавате стерео или гвезична програма, основана на NICAM, на дисплея на предния панел се появява индикация "NICAM".

За да записвате NICAM програма, уверете се, че сте задали "Audio" в "Channel Setting" в настройките "Basic" в положение "NICAM" (по подразбиране). Ако звукът не е чист, когато слушате NICAM предавания, задайте "Audio" в положение "Standard" (вижте "Channel Setting" на стр. 71).

### Забележки

Можете да изберете звук (основен или поддържащ), докато записвате гвезични програми, като използвате бутона AUDIO. Това не се отразява на записания звук.

## Изображения, които можете да записвате

Изображенията със защита на авторското право не могат да бъдат записвани с този рекордер.

Когато рекордерът получава сигнали за защита на копирането, той продължава да записва, но на диска се записва сив, празен екран.

Сигнали за контрол на копирането	Дискове, които можете да записвате
Копирането е свободно	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>+RW</span> <span>-RWVR *1</span> <span>-RWVideo *1</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>+R</span> <span>-RVR *1</span> <span>-RVideo *1</span> </div>
Копирайте веднъж	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>-RWVR *1 (CPRM*2)</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>-RVR *1 (CPRM*2)</span> </div>
Копирането е забранено	Няма (записва се празен екран)

\*1 Само за RDR-GX220.

\*2 Записаният диск може да бъде възпроизвеждан само на CPRM-съвместимо оборудване (стр. 7).

# Запис с таймера (стандартен/ ShowView)

**+RW** **-RWVR**\* **-RWVideo**\* **+R** **-RVR**\*  
**-RVideo**\*

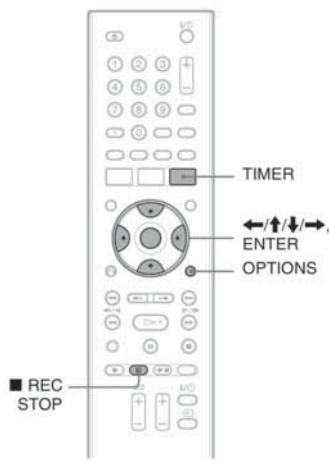
\*1 Само за RDR-GX220.

Можете да зададете таймер за общо 40 програми (8 програми, когато използвате функцията PDC/VPS) за интервал от време от 30 дни.

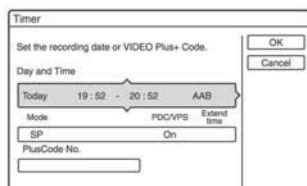
Съществуват два начина за настройка на таймера: стандартен метод и метод ShowView.

- Стандартен: Задайте ръчно датата, часа и програмната позиция на предаването.
- ShowView: Въведете програмния номер ShowView за всяка телевизионна програма (стр. 46).

## Ръчна настройка на таймера



## 1 Натиснете TIMER.



## 2 Натиснете ↑/↓, за да изберете "Дата и час", "Режим" или редицата ShowView. След това натиснете ENTER.

## 3 Изберете опция като използвате ←/→ и регулирайте настройките като използвате ↑/↓. След това натиснете ENTER.

За да извършвате допълнителни настройки по опциите, върнете се към стъпка 2. Опциите са описани по-долу.

"Day and Time": Задава дата, време за започване и спиране, и избира програмна позиция или източник на входен сигнал.

Опциите се променят както следва:

Today (днес) → ..... ↔ Sat 28.10 (30 дни по-късно)  
 Sun (всяка неделя) ↔ ..... ↔ Sat (всяка събота) ↔  
 Mon-Fri (от понеделник до петък) ↔ Mon ↔ Sat ↔  
 (от понеделник до събота) ↔ Daily (всеки ден)  
 Today (днес) ↔

"Mode":

Избира режима на запис (стр. 42).

"PDC/VPS":

Задава функция PDC/VPS. Вижте "Относно функцията PDC/VPS" по-долу.

"Extend Time":

Задава времетраенето на интервали от по 10 минути, като максималното време е 60 минути за запис с таймера. Ако програмата, зададена за запис всеки ден или всяка седмица, бъде удължена, ръчно зададеното време в тази опция ще бъде прибавено към времето. Обърнете внимание, че когато "PDC/VPS" е зададен в положение "On", Вие не можете да извършвате настройката "Extend Time".

- Ако направите грешка, изберете опцията и променете настройката.

## 4 Изберете “OK” и натиснете ENTER.

Извежда се дисплеят “TIMER LIST” (стр. 49). Индикаторът TIMER REC светва на предния панел и рекордерът е готов за запис.

За разлика от операциите с видеорекодер, не е нужно да изключвате рекордера преди записът да е започнал.

### За да спрете записа по време на запис с таймера

Натиснете **■** REC STOP.

Обърнете внимание, че е възможно рекордерът да спре записа след няколко секунди, а не веднага.

### Относно функцията PDC/VPS

PDC/VPS сигналите се предават с телевизионни програми в някои системи на излъчване. Тези сигнали помагат записът с таймер да се извършва независимо от евентуални отлагания на предавания, по-ранни часове на излъчване или прекъсвания в програмата

### За да използвате функцията PDC/VPS

Задайте “PDC/VPS” в положение “On” на стъпка 2 по-горе. Когато включите тази функция, рекордерът започва сканирането на канали преди записът с таймера да е започнал. Ако гледате телевизия, когато сканирането започне, на телевизионния екран ще се появи съобщение. Ако желаете да продължите да гледате телевизия, превключете към тунера на телевизора или изключете функцията за сканиране на канали PDC/VPS.

Обърнете внимание, че ако изключите функцията за сканиране на канали PDC/VPS, записът с таймера няма да започне.

### За да изключите временно PDC/VPS сканирането на канали

Натиснете OPTIONS и изберете “PDC/VPS Scan Off”.

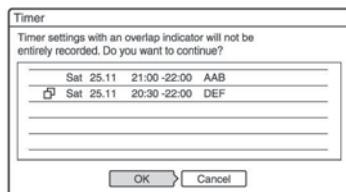
За да се уверите, че функцията PDC/VPS работи правилно, изключете рекордера преди записът с таймера да е започнал. Това автоматично включва функцията за сканиране на канали PDC/VPS, докато рекордерът остава изключен.


Настройка на режима на запис

Ако няма достатъчно свободно място за запис, рекордерът автоматично настройва режима на запис, за да може да бъде записана цялата програма. В настройките “Recording” изберете “Rec Mode Adjust” в “Timer Settings” в положение “On” (стр. 81).

## Ако настройките за таймера се застъпват

Застъпените настройки за таймера се появяват както следва.



За да запазите настройките както е показано, изберете “OK”. Програмата, която не е отбелязана с индикатор , е приоритет, а втората започва да се записва едва след като първата е приключила.

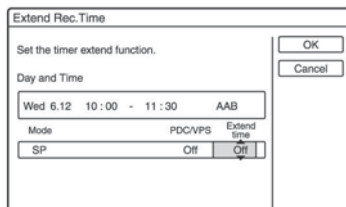
За да отмените застъпените настройки, изберете “Cancel”.


### За да потвърдите, промените или отмените записа с таймера

Вижте “Проверка/Промяна/Отмяна на настройките на таймера (списък на таймера)” на стр. 49.

### За да увеличите времето за запис, докато записвате

- 1 Натиснете OPTIONS по време на запис, за да изберете “Extend Rec”, и натиснете ENTER.



- 2 Натиснете , за да изберете продължителността от време. Можете да зададете продължителност на стъпки от 10 минути до максимум 60 минути.
- 3 Изберете “OK” и натиснете ENTER

## Таймер с едно докосване

Ако използвате SMARTLINK връзка, лесно можете да изведете менюто за програмиране на таймера. Докато телевизорът е включен или е в режим на готовност, натиснете TIMER. Рекордерът автоматично се включва и входът на телевизора се превключва към рекордера. Появява се менюто за програмиране на таймера.

### Съвети

Ако записвате на DVD-RW (режим VR) с режим на запис SP или по-бавен и дискът е двускоростен или по-бърз, Вие можете да възпроизведете заглавието както е било записано като изберете програмно заглавие в менюто със списъка на заглавията (стр. 58) (само за RDR-GX220).

### Забележки

- Ако се изведе съобщение, че дискът е пълен или почти пълен, сменете диска или направете място, достатъчно за запис (само за DVD+RW и DVD-RW) (стр. 65).

- Преди да задавате запис с таймера, уверете се, че часовникът е правилно сверен. В противен случай запис с таймера не може да бъде извършен.

За да записвате сателитна програма, включете сателитния тунер и изберете сателитната програма, която желаете да записвате. Оставете сателитния тунер включен, докато рекордерът приключи записа. Ако свържете оборудване с функция за таймера, можете да използвате функция за синхронизиран запис (стр. 51).

- Дори ако таймерът е зададен за една и съща програма всеки ден или всяка седмица, запис с таймера не може да бъде извършен, ако се застъпва с програма, която има приоритет пред него. До застъпващата се настройка в списъка с таймера ще се изведе индикаторът “-”. Проверете приоритетите в настройките.

- Дори ако таймерът е зададен, записите с него не могат да бъдат извършени, докато записвате програма с приоритет.

- Функцията за настройка на режима на запис работи само при запис с таймера и когато функцията PDC/VPS е изключена. Тя не работи с функциите Бърз таймер и синхронизиран запис.

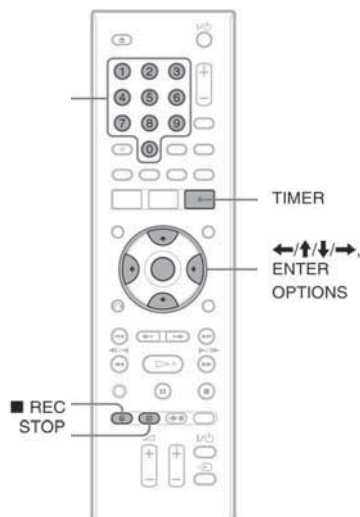
- Възможно е началото на някои записи да не бъде записано, когато използвате функцията PDC/VPS.

- Не можете да увеличите продължителността на записа, когато функцията “PDC/VPS” е зададена в положение “On”.

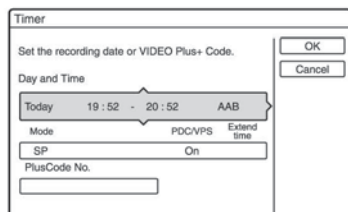
## Запис на телевизионни програми, използвайки системата ShowView

Системата ShowView е опция, която опростява настройките на таймера. Просто въведете номера ShowView, описан в програмата за телевизията. Датата, часът и каналът на програмата се задават автоматично.

Проверете дали каналите са правилно настроени в “Channel Setting” в настройките “Basic” (стр. 71)



## 1 Натиснете TIMER.

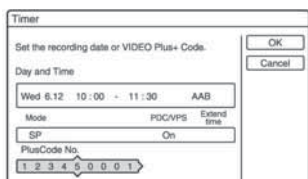


## 2 Изберете “ShowView No.” като използвате ↑/↓ и натиснете ENTER.

### 3 Натиснете бутоните с цифри, за да въведете ShowView номера и натиснете ENTER.

Появяват се датата, началното и крайното време, програмната позиция, режимът на запис и др. (стр. 45).

- Ако направите грешка преди да натиснете ENTER, натиснете  $\leftarrow/\rightarrow$  и въведете отново правилния номер.



- Ако желаете да промените настройка, натиснете  $\leftarrow/\rightarrow$  за да изберете опция и натиснете  $\uparrow/\downarrow$ , за да промените настройката.
- Ако желаете да въведете отново номера на програмата ShowView, изберете "ShowView No." и натиснете ENTER. След това въведете отново ShowView програмния номер.

### 4 Изберете "OK" и натиснете ENTER.

Индикаторът TIMER REC светва на предния панел и рекордерът е готов за запис.

### За да спрете записа по време на запис с таймера

Натиснете  $\blacksquare$  REC STOP. Обърнете внимание, че рекордерът може да спре записа след няколко секунди, а не веднага.

### Ако настройките за таймера се застъпват

Вижте стр. 45.

### За да увеличите времето за запис докато записвате

Вижте стр.

### За да потвърдите, промените или отмените запис с таймера

Вижте "Проверка/Промяна/Отмяна на настройките за таймера (списък с таймера)" на стр. 49.

### 💡 Съвети

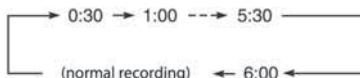
Функцията за настройка на режима на запис също работи с този начин на работа с таймера (стр. 45).

## Използване на функцията бърз таймер

Можете да зададете рекордера да записва на интервали от по 30 минути.

### Натиснете $\bullet$ REC неколкократно, за да зададете продължителност на записа.

Всеки път, когато натиснете бутона, времето се увеличава с 30 минути. Максималното време е шест часа.



Броячът на времето намалява минута по минута, докато стигне 0:00, след което рекордерът спира да записва (захранването не се изключва). Дори след като изключите рекордера по време на запис, рекордерът продължава да записва, докато времето на брояча изтече.

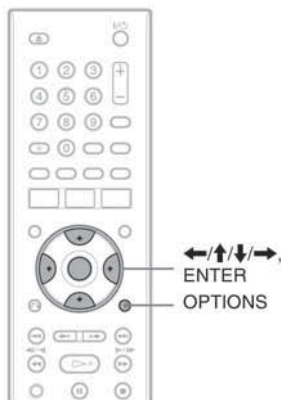
Обърнете внимание, че функцията бърз таймер не работи, ако "TV Direct Rec" е зададен в положение "On" в настройките "Recording" (стр. 81).

### За да отмените функцията бърз таймер

Натиснете  $\bullet$  REC неколкократно, докато броячът се изведе на дисплея на предния панел. Рекордерът се връща в режим на нормален запис.

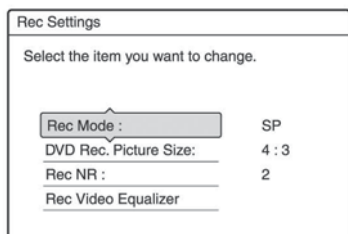
## Настройка на качеството и размера на записваното изображение

Можете да настроите качеството и размера на записваното изображение.



### 1 Преди записът да започне, натиснете **OPTIONS**, за да изберете **“Rec Settings”**. След това натиснете **ENTER**.

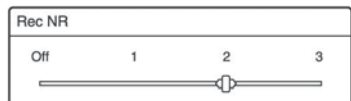
Пример: RDR-GX220



### 2 Изберете опцията, която желаете да настроите, и натиснете **ENTER**.

Дисплеят с настройките се извежда.

Пример: Rec NR



“Rec Mode”:

Изберете режима на запис за желаното време за запис и качество на изображението. За повече информация вижте “Режим на запис” (стр. 42).

“HDD Rec. Picture Size” (само за RDR-GX220):

Задава размера на изображението за програмата, която ще записвате.

- 4:3 (по подразбиране): Задава размер на изображението в положение 4:3.
  - 16:9: Задава размер на изображението в положение 16:9 (широкоекранен режим).
- “DVD Rec. Picture Size” работи с DVD-RW/DVD-R (видео режим), когато режимът на запис е зададен в положение HQ, HSP, SP, LSP или ESP. За всички останали режими на запис, размерът на екрана е зададен в положение “4:3”.

За DVD-R/DVD-RW (режим VR), реалният размер на изображението се записва независимо от настройката. Например, ако се получава изображение с размер 16:9, дискът записва изображението с размер 16:9, дори ако “DVD Rec. Picture Size” е зададен в положение “4:3”.

За DVD+RW/DVD+R размерът на екрана е зададен в положение 4:3.

“Rec NR” (намаляване на шума): Намалява шумовете, които се съдържат във видео сигнала.

“Rec Video Equalizer”: Регулира картината в подробности.

Натиснете **↑/↓**, за да изберете опцията, която желаете да регулирате; след това натиснете **ENTER**.

- Contrast: Променя контраста.
- Brightness: Променя осветеността.
- Colour: Насища или изсветлява цветовете.

### 3 Регулирайте настройката като използвате **←/↑/↓/→**; след това натиснете **ENTER**.

Настройката по подразбиране е подчертана.

“Rec NR”: (слаб) Off 1 – 2 – 3 (силен)

“Rec Video Equalizer”:

- Contrast: (слаб) -3 – 0 – 3 (силен)
- Brightness: (тъмен) -3 – 0 – 3 (светъл)
- Colour: (светъл) -3 – 0 – 3 (наситен)

Повторете стъпки 2 и 3, за да регулирате групите опции.



### Забележки

- Ако една програма съдържа изображения с два различни размера, записва се размерът, който сте избрали. Въпреки това, ако 16:9 сигналът не може да бъде записан като 16:9, той се записва като 4:3.
- Когато възпроизвеждате 16:9 изображения, записани като 4:3, изображението е фиксирано в 4:3 Letterbox независимо от настройката за "TV Type" в настройките "Video" (стр. 76).
- Възможно е на екрана да се появят остатъчни изображения, когато използвате "Rec NR". "Rec Video Equalizer" не работи с RGB сигнали.

### Създаване на глави в заглавие

Рекордерът автоматично разделя записа (заглавие) на различни глави, като въвежда обозначения по време на запис на приблизително 6-минутни интервали. За да изключите функцията, задайте "Auto Chapter" в настройките "Recording" в положение "Off" (стр. 81).

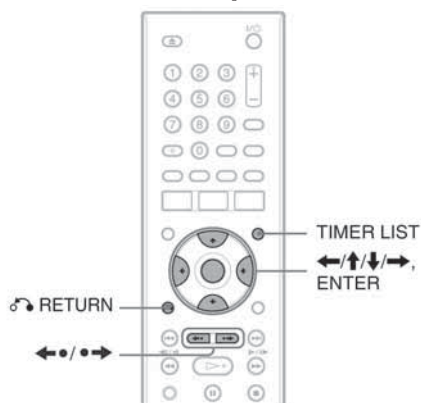
Когато записвате на DVD-RW/DVD-R (VR режим) (само за RDR-GX220), можете да въвеждате и изтривате обозначения за глави и ръчно (стр. 67).

## 8. Преформатиране на Проверка/Промяна/Отмяна на настройки-те за таймера (списък с таймера)



\* Само за RDR-GX220.

Можете да проверите, промените или отмените настройките за запис с таймера, използвайки менюто със списъка за таймера.



### 1 Натиснете TIMER LIST.

Извежда се списъкът със заглавията.

TIMER LIST							10:30
●	Mon - Sat	22:00 - 22:15	AAB	SP			
	Sat	25.11 20:30 - 21:30	DEF	SP			
□	Sat	25.11 21:00 - 22:00	GHI	SLP			
●	Sun	26.11 16:00 - 17:00	DEF	SLP			

Информацията за таймера извежда датата на записа, часа, режима на запис и др.



Показва, че настройката се застъпва с друга настройка.

● (червен):

Показва, че настройката се записва в момента.